

# Jesús - Nahuatl, Michoacán

## Ilamachitlisli cuali Jesucristo hual quijsuiluc San Marcos

1

### Lanotza Juan Lacuayatequini ca míac lacames capa amaqui chanti

(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

1 Yoje pehuac ilamachitlisli cuali Jesucristo iXolol Dios.

2 Pehuac quinami quijsuiluc Isaías ilajtuni Dios, quijsuiluc inon hual Dios quilic Jesucristo quiman ayamo cataya pan lalticpan, quilic:

Xiquita, nehual nictilanía nolanahuatini pa mitzlaicanas pa mijchijchihuilis mo'ojli.

3 Mocaquis nolanahuatini itzajtzilisi tzajtzitica nepa capa amaqui chanti, quijtutica:

"Huala toTata. Xicchijchihuacan anmoyolo anquixtilijtica mochi hual quijsuiluc.

Xicchijchihuacan quinami anquichijchihuilía ojli quiman huala se hué.

Xicmelahuacan anmoyolo quinami quimelahuilosquiaya iojli se hué."

4 Huan yoje hualac Juan Lacuayatequini, hualac capa amaqui chantiaya, quijsuiluc Dios

ilanahuatilisli. Quinmiliaya lacames huan sihuames pa mocuayatequilosquiaya pa yoje

lanextillosquiaya quinami axan quipalaje inminyolo pa pehuilosquiaya laijnamiqui quinami

Dios quinequi. Yoje Dios quinpujpuhuilosquiaya yehuanten inminlajlaculisli. 5 Quisaloaya

moxtin pin lalticpan motocaya Judea pa quicaquisi. Quisaloaya noje yehuanten pin caltilan

(pueblo) hué itoca Jerusalén. Quincuayatequiaya Juan pin atenco hué itoca Jordán quiman

moyolcuitiloaya ca Dios inminlajlaculisli.

6 Huan quiipiaya Juan itzotzomajli lachihuali ca itojmiyo camello. Quiipiaya ilacuejtiloni de

cuilaxli. Inon hual quicuaya cataya chapulimes huan néculi hual canal pa cuajlan. 7

Quinnotzaya in lacames huan sihuames, quinmiliataya Dios ilanahuatilisli. Quinmiliaya:

—Nilaquisas nehual ca nolanotzalisli, cuaquín hualas se hual quipías niman míac

chicahualisli hual nehual amo nicpía. Pampín amo nimonotza pa nimopachus pa nictomilis

ilacsames huan pa nictequipanuilis jan nadita. 8 Nehual annimitzcuayatequía ca al. Yihual

annimitzcuayatequis ca in Espíritu Santo.

### Juan quicuayatequía Jesús

(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

9 In tonalijmes quisac Jesús pin cali itoca Nazaret hual unca pin lalticpan Galilea. Uyac pa

atenco hué itoca Jordán, huan nepa Juan quicuayatequic pin atenco hué. 10 Quisac Jesús

pin al, huan jan ajnaxcan quitac molapuc chichahuac in cielo (ilhuicac), quitac

temujtihualaya in Espíritu Santo chicuenta se huilol huan moquetzac pani yihual. 11 Huan

mocaquic ilajtoli Dios lajtutica pin cielo (ilhuicac), quijsuiluc:

—Tehual tinoxolol. Nimitzlasojla huan nicpía míac paquilisli ca tehual.

### Satanás quitlanilía iyolo Jesús

(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

12 Cuaquinon jan ajnaxcan in Espíritu quichihualtic pa yahuisquiaya Jesús ca capic amaqui

chantiaya. 13 Huan nepa mocaquac cuarenta (ompuhuali) tonalijmes. Nepa cataya

Satanás, quinequiaya quitlanilía Jesús iyolo pa quichiasquiaya Jesús len hual

quitzacuasquiaya Dios. Noje umpa ca Jesús cataloaya in yulijquimes hual yulilo pa cuajlan.

Huan hualaje Dios ilanahuatinijmes in cielo (ilhuicac) huan quitequipanuiloaya.

### Jesús quipehualtía itequipanulisli

(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

14 Se tonali quitzacuae Juan Lacuayatequini pin calijtic. In tonali hual quichihuilije inon

Juan, Jesús uyac pan lalticpan motocaya Galilea. Quinnotzaya in lacalera, quinmiliataya

Dios ilanahuatilisli hual unca in lamachitlisli cuali inahuac quinami Dios huelitía. 15

Quijsuiluc:

—Axan ajsic in tonali, amo huejcahuas in tonali quiman Dios yahui huelitía. Xicpalacan

anmoyolo pa anpehuas anyultías anlajnamictica quinami Dios quinequi. Xicneltocacan Dios

ilamachitlisli cuali.

### Jesús quinnotza nahui micheros

(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

16 Umpa panuaya Jesús inahuac in al huejcalan itoca Lago de Galilea. Nepa quinmitac Simón huan icni Andrés, quilastataloaya inminlatzojuini lajco pin al huejcalan.

Quintemuloaya michimes pampa yehuanten micheros. 17 Quinmilic Jesús:

—Xichtocacan nehual. Annimitznexilis quinami huil anquintemus lacames quinami axan anquintemúa michimes.

18 Jan ajnaxcan quincahuaje inminlatzojuinijmes, quitocataje Jesús.

19 Panuc Jesús nadita huejqita de umpa huan quinmitac Jacobo huan icni Juan,

yehuanten ixolomes Zebedeo. Ca oc sequin cataloaya yehuanten pin barquito,

quinpantitaloaya inminlatzojuinijmes yehuanten. 20 Jan ajnaxcan quinnotzac Jesús.

Cuaquín yehuanten quincajchahuaje pin barquito lajtic inmintajtzin huan ilapalehuinijmes huan quitocataje Jesús.

### **Se lalac hual quiapiaya se iyjecal amo cuali**

(Lc. 4:31-37)

21 Ajsije pin cali motocaya Capernaum. Cuaquinon pin tonali hual mosehuilo yehuanten in israelitos hual noje motocalo in judíos, calaquic Jesús pa inmintiopan in judíos, nepa lamaxtiaya. 22 Lamaxtiaya ca chichahualisli quinami se hué. Amo lamaxtiaya yihual quinami yehuanten in lamaxtinijmes in lajtol. Quimaxtiaya in lajtol hual quineltocalo in judíos

quinami quipialo pa quimolancuacuetzilisi Dios. Pampín molapolultiloaya pampa lamaxtiaya yoje Jesús. 23 Huan jan axcan cataya pin tiopan se lalac quiapiaya se iyjecal hual quichijtataya catzahuac in lalac pa iyolo. 24 Tzajtzic in se, quilic:

—¿Len ticpía pa tiquitas ca tehuanten, Jesús hual tiquisac pin caltilan Nazaret? ¿Tihualac

pa titechlamis? Nicmati aqui tehual. Tehual Dios ilalac chipahuac, Dios mitzlalic pa ticnextis

Dios ichipahualisli.

25 Cuaquín Jesús quinnotzac chichahuac in iyjecal, quilic:

—iAmo xinahuati huan xiquisa capa yihual!

26 Cuaquín in iyjecal catzahuac quiyuyucaltic chichahuac in lalac, tzajtzic chichahuac huan

quisac pin lalac. 27 Huan umpa moxtin molapolultiloaya míac, moililoaya:

—¿Len inon? ¡Se lamaxtilisli yancuic! ¡Yihual quinnotza in iyjecames, quichía quinami se

hué hual quipía chichahualisli! ¡Huan quineltocalo!

28 Jan ajnaxcan moxtin quipuhualoaya pa mochi in lali Galilea in hual quichihuic Jesús.

### **Jesús quipajtía inantzin isihua Pedro**

(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

29 Cuaquín quisaje pin tiopan. Umpa mohuicac Jesús, huan ca yihual uyaje Jacobo huan

Juan. Uyaje pa inminchan Simón huan Andrés. 30 Huan inantzin isihua Simón lastataya pa

ilapexli, quiapiaya totonalisli. Jan ajnaxcan quilamachiltije Jesús pampa cataya cocoxqui

yihual. 31 Cuaquín ajsitíac capa yihual Jesús, quiquitzquic imajma, cajcoquic pin lapexli,

quiquietzac. Yoje pajtic in sihual, yajmo quiapiaya totonalisli. Cuaquín quinlacualtiaya.

### **Calaquic in tonali, quinpajtía míac**

(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

32 Calaquic in tonali, huan layuajtítataya. Quihualiquilije Jesús moxtin in cocoxquimes

huan yehuanten hual quinpialoaya iyjecames amo cuajcuali. 33 Huan moxtin motojpehuaje

pa in cali ilapujquil. 34 Quinpajtíc Jesús míac hual mococuloaya ca míac cocolisli.

Quinquixtiliaya yehuanten míac iyjecames amo cuajcuali. Ma yoje, amo quinmacahuiltic

Jesús pa lajtulosquiaya in iyjecames pampa quimatiloaya aqui yihual.

### **Jesús lanoztinemi pan lalticpan Galilea**

(Lc. 4:42-44)

35 Pa cualcan quiman ayamo lanestihualaya huan cataya laticumac, moquetzac Jesús.

Quisac pa quiahuac in caltilan, uyac capa amaqui cataya, nepa huan Dios lajtuloaya. 36

Simón ca oc sequin hual cataloaya ca yihual uyaje quitemuje. 37 Quitaje, quinmilije:

—Moxtin mitztemujticate.

38 Jesús quinmilic:

—Ma tiacan pa oc sequin caltilan pa nilanoztinemis. Umpa noje niquinmilis Dios

ilamachiltisli. Pampa inon niquisac pin cali.

39 Yoje quinmilijtinemiaya Dios ilamachiltisli pa in judíos inmintiopajmes pa mochi in

lalticpan Galilea. Noje quinquixtiliaya iyjecames amo cuajcuali hual quinqutzquiloaya

lacames.

### **Jesús quipajtía se hual palantica ipan inacal icuerpo**

(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

40 Ajsic capa Jesús se lalac, quilajlanic pa quicnilisquiaya huan pa quipajtisquiaya.

Quipiaya in icocolisli icuilaxli itoca lepra. Quimolancuacuetzilic Jesús, quilic:

—Sinda ticnequi, huil tichpajtis.

41 Jesús quicnilic cualantica pampa quiapiaya in cocolisli huan quimatocac ca imajma, quilic:

—Nicnequi pa tipajtis. Xipajti.

42 Jan ajnaxcan yajmo nesc icocolisli in lalac, yoje pajtic. 43 Cuaquinon Jesús quinahuatic ca míac chichahualisli huan quitilanic pa iojli yihual, quilijtataya:

44 —Xiquita. Ximoiztía pa camo tiquilis amaqui nindeno. Jan xía ximonextili in tiopista.

Axcan tichipahuac. Xiquihuica pa in tiopan in huendi hual quinahuatic Moisés pa quimacas aqui yes hual quiapiaya in cocolisli huan pajtic. Yoje lacames quimatisi pampa tipajtic tel.

45 Ma yoje, quisac in lalac huan pehuac quinpahuilic moxtin len quipanuc yihual. Pampín Jesús yajmo huil calaquia pa pan se caltilan sinda lacames quimatiloaya yihual cataya nepa. Yoje mocahuaya pa quiahuac capa amaqui chantiaya. Huan yahuilloaya quitalo lacames, quisaloaya pa mochi caltilan cajcapa.

2

### **Jesús quipajtía se lalac amo huil moliniaya**

(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

1 Panuje sequin tonalijmes, huan mocuepac Jesús oc sejpa pin caltilan Capernaum.

Momachiltije in lalacera pampa yihual cataya pa ichan. 2 Pampín monechiculoaya míac

huan yoje yajmo quinmajsia ilalapunquil in cali capa Jesús quinmaxtiaya ilajtol Dios. 3

Cuaquinon hualaje sequin quihualicatataloaya se lalac cocoxqui, amo huil moliniaya.

Quimantihualaloaya pan ipelal telahuac nahui lacames. 4 Huan amo huil cajxtiloaya in

lalac calijtic capa Jesús pampa cataloaya míac pin cali calijtic huan pa quiahuac. Cuaquín

quilapuje ca pani in cali capa cataya Jesús. Quitemuhije in cocoxqui pan ipelal pa calijtic

capa in coyunquil. 5 Jesús quitac quinami quineltocaloaya pampa yihual huil

quipajtisquiaya, quilic in cocoxqui:

—Nito, axan lapujpuhuali unca molajlaculisli.

6 Huan sequin lacames lamaxtinijmes hual quimaxtiloaya in lajtol inahuac quinami

quimolancuacuetzililo Dios in judíos nepa molalijtataloaya. Moilije ca inminyolo: 7 “¿Leca

lajtúa yojque in se? Quihuejuecaltitica Dios. ¿Aqui huil quipujpuhuilía se lalac ilajlaculisli?

Dios yihual san huil quichihuilía inon.”

8 Quimatic Jesús ca iyolo in hual yehuanten quiqtuloaya ca inminyolo in lamaxtinijmes

huan quinmilic:

—¿Leca anlajtúa yoje ca anmoyolo? 9 Neli unca anquita quinami amo quinextilía

nochichahualisli sinda niqulía in cocoxqui: “Axan unca lapujpuhuali molajlaculisli.” Ma yoje,

sinda niqulíaya: “Ximoquetza, xicajcoqui mocochiyan huan xinejnemi”, huan yihual

pajtiaya, cuaquín anquimatiaya pampa quinextiliaya nochichahualisli. Huan sinda niqulíaya

inon huan yihual amo pajtiaya, cuaquín anquimatiaya pampa amo nicpía ilahueliltisli Dios.

10 Axan, nicnequi pa anquimatis pampa nehual ilalac in cielo, quema, nicpía ilahueliltisli

Dios pa niqunpujpuhuilis lacames inminlajlaculisli.

Cuaquinon Jesús quiztataya in lalac hual amo huil moliniaya, quilic:

11 —Ximoquetza, xicajcoqui mocochiyan huan xía pa mochan.

12 Huan moquetzac in lalac jan ajnaxcan huan cajcoquic icochiyan huan quisac

inminlaixpan moxtin. Pampín moxtin moitaloaya ca lamajtilisli huan quinmijtuloaya

lajtomes huejué pa Dios. Quililoaya:

—Amo quiman tiqitaje len quinami inon.

### **Jesús quinotza Leví**

(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

13 Quisac Jesús oc sejpa pa itenco in al huejcalan. Moxtin hualaje capa yihual huan yihual

quinmaxtiaya. 14 Umpa je nadita quiman panujtataya pa iojli, quitac ixolol Alfeo motocaya

Leví. Molaliaya pin cali capa quilajlaniloaya lapixcalisli hual yec pa tomin, quinlaxlahuiloaya

ca in tomin in romanos hual huelitiloaya. Jesús quilic:

—Xichtoca nehual.

Yoje, moquetzac Leví, huan Jesús uyaje.

15 Quiman panuc inon lacuajtataya Jesús pa ichan Leví. Ca Jesús huan imonextilinijmes

lacuajtataloaya míac oc sequin hual quitocaje Jesús. Sequin yeje lacames hual

quilajlaniloaya lapixcalisli hual yec ca tomin (contribuciones). Oc sequin yeje lacames hual

amo quineltocaloaya cuali inminlajtol in judíos hual quiqtúa quinami monequi pa se

quimolancuacuetzilis Dios. 16 Huan quitaloaya Jesús ilamaxtinijmes in lajtol huan sequin hual quineltocaloaya inminlamaxtilisli in fariseos. Quitaloaya quinami lacuajtataloaya ca Jesús moxtin yehuanten. Huan in lamaxtinijmes quinnotzaje Jesús imonextiliniijmes, quinmilije:

—¿Leca molalía anmolamaxtini pa lacuas huan pa launis ca lacames amo cuajcuali huan ca yehuanten hual quilajlanilo lapixcalisli hual unca tomin pa in romanos?

17 Quicaquic inon, Jesús quinmilic:

—Amo quinnequilo lapajtinijmes yehuanten hual amo cojcocoxqui. In cojcocoxqui, quema, quinnequilo. Yojque nehual amo nihualaya pa niquinnotzas yehuanten hual quijtulo pa inmnyolo: “Nel nicuali.” Nihualaya pa niquinnotzas pa nechtocasi yehuanten hual quimatilo pampa cate laijlaculi.

### **Quilajlanilo leca amo mosahualo Jesús imonextiliniijmes**

(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

18 Se tonali mosajtataloaya imonextiliniijmes Juan Lacuayatequini huan inminmonextiliniijmes in fariseos. Sequin lacames hualaje capa Jesús, quilajlanije inahuac inon, quilije:

—¿Leca mosahualo inminmonextiliniijmes Juan huan in fariseos? Tehual momonextiliniijmes amo mosahualo.

19 Jesús quinnanquiloc:

—Amo monequi pa mosahuasi ilajlasojli se lalac hual yahui monamictía sinda cate ca yihual in tonaliijmes quiman monamictitica. Huan yoje amo mosahualo nomonextiliniijmes innojen tonaliijmes hual cate ca nehual. 20 Ma yoje, ajsilo tonaliijmes capa quinquixtilisi nehual hual niunca quinami in se hual yahui monamictía. Cuaquín mosahuasi.

21 Umpa pehuaya quinmaxti quinami inon hual yihual quinmaxtitataya cataya lamaxtilisli yancuic. Quinmilic:

—Amaqui quipantía je tzotzomajli hual moviejojtíc ca se dango yancuic. Sinda quipantía yoje, cuaquín in dango yancuic quicololúa ca in tzotzomajli hual moviejojtíc huan quitzayana oc sejpa. 22 Noje amaqui quilalía iayo uva yancuic laijtic pin pocuinijmes lachihuali ca cuilaxli hual itequi quitequipanuje. Sinda yoje quichía, cuaquín iayo uva yancuic quitzayanaltis in cuilaxli pampa amo huil motilana. Toyahuis iayo uva, moijlacus in cuilaxli. Pampín monequi pa quilalis iayo uva yancuic pin pocuinijmes lachihuali ca cuilaxli yancuic.

### **Imonextiliniijmes Jesús quincopinilo imiahuimes trigo pan tonali quiman mosehuilo judíos**

(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

23 Se tonali nejnentiyahuiaya Jesús capa moscaltitataya trigo. Cataya in tonali hual mosehuilo in judíos. Pehuaaje quincopintiaje imiahuimes trigo imonextiliniijmes. 24 Cuaquinon in fariseos quilije:

—Xiquita. ¿Leca quichihualo momonextiliniijmes inon? Tolajtol hual techilía quinami monequi pa se quimolancuacuetzilis Dios amo quimacahuiltía pa quichías se inon pan tonali quiman timosehuilo tehuanten.

25 Jesús quinmilic:

—¿Amo quiman anmomaxtic len quichíac David in hué pan se tonali pa yina? Yihual huan yehuanten hual quitocaloaya mayanaloaya. 26 Yoje calaquic pin tiopan hué calijtic, cataya nepa Abiatar in tiopista hué. Quincuac David in panes hual quilalilo in tiopistas ilaixpan Dios. Huan in lajtol quimacahuiltía pa quincuasi in panes jan in tiopistas san. Ma yoje, David quinmacac pa quincuasi in lacames hual cataloaya ca yihual. Huan amo quichihuaya David laijlaculisli mas que quichíac inon.

27 Huan noje quinmilic:

—Dios quilalic pa cayas se tonali capa huil anmosehuis. Quichíac inon pa anmijchihuilis len cuali amhuanten. Dios amo quinchíac lacames pa yoje quinchihualtis pa mosehuisi pan in tonali quiman mosehuilo. 28 Pampín, nehual ilacal in cielo nicpía lahuelilitilisli pa nicnahuatis len huil quichihuasi lacames pan in tonali capa mosehuilo.

3

### **In lalac hual quipiaya se ima huaquic**

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

1 Oc sejpa calaquic Jesús calijtic pa inmintiopan in judíos. Nepa cataya se lalac quipiaya se ima huaquic. 2 Quinapachiloaya Jesús in lacames nepa pa quitasi sinda lapajtisquiaya pan tonali quiman mosehuilo pampa quinequiloaya motexpahuilo ca yihual. 3 Cuaquín Jesús

quinotzac in lalac, quilic:

—Xihuá, ximoquetza lajco ca tehuanten capa ticate.

4 Jesús quinlajlanic, quinmilic:

—¿Calía unca cuali? ¿Unca cuali sinda ticchihualo cuali pan in tonali capa timosehuilo? ¿Unca cuali sinda ticchihualo amo cuali? ¿Unca cuali sinda quipalehuilo pa yulis se lalac? ¿Unca cuali sinda quimictilo?

Yehuanten amo nahuatije. 5 Quicocuc iyolo Jesús, quinmitac cualantataya pampa amo quinequiloaya quimatilo. Cuaquín quilic in lalac:

—Xicxilani momajma.

Quixilanic huan pajtic imajma. 6 Cuaquín quisaje in fariseos huan jan ajnaxcan ca yehuanten hual quitocaloaya Herodes laquetzaje. Quinequiloaya quimatilo quinami huil quimomictiluililosquiaya Jesús.

Míac quitocalo Jesús huan ajsilo pa itenco in al huejcalan

7 Quisac Jesús pa in al huejcalan pin lalticpan Galilea. Quitocaje míac yehuanten hual chantiloaya pa Galilea. 8 Noje hualaje míac hual chantiloaya pin lalticpan Judea huan pin caltilan hué Jerusalén huan pin lalticpan Idumea. Noje hualaje quistataloaya pa yoje itenco (analco) in atenco hué Jordán huan pa in lali itejtenco in caltilan hué Tiro huan in caltilan hué Sidón. Yaje quitaje Jesús quiman quimatije pampa quinchihuaya innojen lachihualisli. 9 Pampa inon Jesús quinmilic imonextilinijmes pa quipiasi lalalili se barquito capa yihual pa huil calaquis, pampa cuajnesi in míac lalalera yahuilaloaya quitojpehualo. 10 Quinpajtic míac hual cataloaya ca yehuanten. Pampín mochi cocoxquimes motojpejtiahuilaloaya pa quimatocalosquiaya. 11 Huan quiman in iyecames amo cuajcuali quitaloaya Jesús, cuaquín quinmayahuiloaya ilaixpan yihual in lacames hual quinpiaje lajtic yehuanten, tzajtziloaya, quilije:

—iTehual ti'ixolol Dios!

12 Huan yihual quinmajuac chichahuac pa camo quijtusi aqui yihual.

### **Jesús quinlajtultía doce (majlaclihuanome) imonextilinijmes**

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

13 Panuc inon, Jesús panquisac pin pani, quinnotzac yehuanten hual quinequiaya quinlajtulti. Yehuanten moxiluje ca in lalalera, ajsitihualaje capa yihual. 14 Quinlajtultic doce (majlaclihuanome) ca yehuanten pa cayasi ca yihual. Yahuiaya quintilani pa quinmilijtinemisi lacames ilamachilitisli. 15 Noje quinmacac lahuelilitisli pa huil quinpajtisi yehuanten huan pa huil quinquixtilisi iyecames amo cuajcuali. 16 Quinlajtultic doce lacames. Se yec Simón hual noje quitocayaltic Pedro. 17 Oc sequin yeje Jacobo huan icni Juan, yehuanten ixolomes Zebedeo. Jesús quintocayaltic yehuanten Boanerges. Inon quinequi quijtúa pampa yehuanten cataloaya lacames quinami comunilisli. 18 In oc sequin cataloaya Andrés huan Felipe huan Bartolomé huan Mateo huan Tomás huan Jacobo ixolol Alfeo, huan Tadeo huan Simón hual yec se ca in lanechiculisli motocaya cananistas. 19 Huan noje quilajtultic Judas Iscariote hual se tonali yahuiaya quitemaca Jesús ca yehuanten hual yahuilaloaya quimictilo.

### **Jesús laquetza inminahuac yehuanten hual quihuejuecaltía in Espíritu Santo**

(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

Cuaquinon ca imonextilinijmes calaquije pan se cali. 20 Oc sejpa monechicuje míac lalalera huan pampín amo huil quicualoaya nadita Jesús huan imonextilinijmes. 21 Huan quiman quicaquije yehuanten hual iyaxca Jesús, quisaje pa quisehuiltisi, pampa quijtuloaya:

—Axan mopoluc ilaijnamiquilisli.

22 Sequin ca in lamaxtinijmes hualaje, quisaje pin caltilan hué Jerusalén, quijtuloaya:

—Quipía lajtic yihual in iyecal itoca Beelzebú. Yihual inminhué in iyecames amo cuajcuali. Ca ilahuelilitisli Beelzebú quinquixtilía lacames in iyecames hual quinpialo lajtic yehuanten.

23 Cuaquinon Jesús quinnotzac, quinlaquetzilic se lapuhualisli calica yehuanten quimatilosquiaya cuali len quinequiaya quijtú, quinmilic:

—¿Quinami huil yihual Satanás moquixtía pa quiahuac sinda unca lajtic se? 24 Sinda momijmictitinemilo in lacames pa se lali, cuaquín ilahuelilitisli in lali amo huejcahuas.

25 Huan sinda yehuanten hual chantilo pan se cali moxilulo cualanticate huan mocualantitinemilo, cuaquín yajmo quiman monechicusi pa chantisi pan in se cali.

26 Huan jan yoje, sinda Satanás huan iyecames mocualantitinemilo huan yoje moxilulo, cuaquín yajmo huil huejcahuas Satanás, lamis ilahuelilitisli.

27 'Amaqui huil calaqui icali se lalac chicác pa quixtequilis len quipía sinda ayamo quilpic in lalac chicác. Cuaquín, quiman unca lailpili, huil calaqui pa quiquixtilis mochi hual cayas calijtic.

28 'Annimitzilía neli, Dios quinpujpuhuilis in lacames mochi in laijlaculisli huan mochi inminlahuejuecaltisli hual quijtulo. 29 Ma yoje, Dios amo quiman quipujpuhuas aqui hual quihuejuecaltía in Espíritu Santo. Huejcahuas pa yes in laijlaculisli, amo quiman lamis.

30 Quinmilic Jesús inon pampa in lamaxtinijmes quijtuloaya:

—Yihual quipía iyjecal catzahuac.

### **¿Aqui inantzin huan icnían Jesús?**

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

31 Cuaquinon hualaje inantzin huan icnían, mocahuaje pa quiahuac, quitlanije lajtol pa quilisi Jesús pampa quinequiloaya quitalo yehuanten. 32 Yehuanten hual molalijtataloaya inahuac Jesús quilije:

—Monantzin huan mocnían umpa cate pa quiahuac mitztemujticate pa mitzitasi.

33 Jesús quinnanquiloc:

—¿Aqui nonantzin? ¿Aquinojen nocnían?

34 Quinmitac yehuanten hual molaliloaya quiyahualujtataloaya, quijtuc:

—Nican cate nonantzin huan nocnían. 35 Aquí hual quichías quinami quinequi Dios, yihual nocni lalac huan nocni sihual huan nonantzin.

4

### **Jesús quinmilía lapuhualisli pa quinmaxtis inahuac in lalac hual quixintía latocli**

(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

1 Oc sejpa pehuac lamaxtic Jesús pa itenco in al huejcalan, huan hualaje quitaje mías lalalera. Pampín calaquic pan se barquito pani pin al huejcalan. Nepa molalic, huan mocahuaje in lalalera pa itenco in al huejcalan. 2 Quinmaxtiaya mías pan ipampa lapuhualisli hual quinlatiliaya ilamaxtilisli, huan amo ca lajtol calica huil quimatiloaya len quinequiaya quijtuc. Quinmaxtiaya quinmilijtataya:

3 —Xilacaquican: Se lalac quisac pa quixinis latocli. 4 Laxintíac, laxintíac huan sequin latocli huetzije ipan itenco in ojli. Hualaje in tutomes, quicuaje. 5 Oc sequin latocli huetzije pan tixcaltlan capa amo cataya lali telahuac. Innojen huejcahuac jan nadita huan ixuaje pampa amo cataya lali telahuac. 6 Quisac in tonali, quinhuactic in pacholimes pampa amo quipialoaya lalhuayol. 7 Oc sequin pan huiztilan huetzije. Moscaltije in huizli, quinmictije in pacholimes, yoje amo laquije in latocli. 8 Oc sequin latocli huetzije ipan lali cuali. Ixuaje, moscaltije, quilalije ilaquilyo. Sequin latocli quilalije treinta (sempuhualihuanmajlacli) ca mochi sejse latocli, oc sequin sesenta (yepuhuali) ca mochi sejse latocli, oc sequin cien (macuilipuhuali).

9 Cuaquinon Jesús quinmilic:

—Aquí quipía inacas, ma quicaqui.

### **¿Leca quinmaxtía ca lapuhualisli?**

(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

10 Lamic quinmaxtic yoje, mocahuac Jesús ihuían. Cuaquinon yehuanten hual mocahuaje capa yihual quilajlanije, quilije:

—¿Len quinequi quijtúa in lapuhualisli calica tilamaxtiaya?

11 Quinmilic:

—Amhuanten anmitzmachiltitica Dios len oc sequin amo quimatilo. Anmitzmachiltitica quinami yihual huelitía pan mochi lalticpan. Huan yehuanten hual amo cate ca tehuanten, yihual quinmachiltía mochi pan ipampa lapuhualisli hual quinlatilía ilamaxtilisli, pa yoje 12 mas que lachiasi, amo quitasi. Huan yoje, mas que lacaquisi, amo quimatisi len quinequi quijtúa. Inon quinpanúa pa yoje amo mopalasi yehuanten pa inminyolo huan pa yoje Dios amo quinpujpuhuilis inminlaijlaculisli.

### **Jesús quinmilía len quinequi quijtúa ilapuhualisli**

(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

13 Huan quinmilic:

—¿Amo anquimati len quinequi quijtúa in lapuhualisli? Cuaquín ¿quinami anquimatis len quinequilo quijtulo mochi lapuhualisli? 14 In lalac hual laxintíac, yihual quinami se hual quinmilía Dios ilamachiltisli. 15 Sequin lacames cate quinami in latocli hual huetzije inahuac in ojli. Quicaquilo Dios ilamachiltisli, jan ajnaxcan huala Satanás, quinmijcuanilía in lacames Dios ilamachiltisli hual quixinic in lalac pa inminyolo yehuanten. 16 Oc sequin

cate quinami in latocli hual quixintíac pin tixcaltlan. Quicaquilo in lajtol, pehualo quineltocalo ca paquilisli. 17 Ma yoje, Dios ilajtol amo calaquic cuali pa inminyolo yehuanten huan pampín amo huejcahualo pa quineltocasi. Huan yojque jan ajnaxcan in tonali hual quinpanulo lacocoltilisli huan quiman quintojtocalo in lacames pampa quineltocalo Dios ilamachiltisli cuali, cuaquín yajmo quinequilo quineltocalo. Cate quinami in pacholimes hual amo quipialo lalhuayol, huejcahualo je nadita san. 18 In latocli hual cataya laxinili pin huiztilan, in quinami aquinojen noje quicaquilo Dios ilanahuatilisli. 19 Ma yoje, amo mocahualo pa quijnamiquisi in míac hual cate pin lalticpan hual quinequilo canal. Canalo tomin calica mocuajcuamanalo, mocuhuilijtcate inon hual quinchihuilía amo cuali. Quinequilo míac len yes huan yoje mochi inon quinmijlacúa lacames pa inminyolo. Quinequilo quilcahualo Dios ilajtol, huan mochihualo quinami cuahuimes hual amo laquilo. Dios ilajtol amo quinpalehuía. 20 Huan in latocli hual cataya laxinili pan lali cuali, inon quinami yehuanten hual quicaquilo in lamachiltisli cuali huan quineltocalo. Cuaquinon Dios ilamachiltisli quinchihualtía cuali. Yulilo quichijtcate quinami Dios quinequi, sequin niman míac, oc sequin amo yoje míac, cate quinami latocli, sequin quilaquilito treinta latocli pan se miahuil, sequin sesenta pan se miahuil huan sequin cien latocli pan se miahuil.

### **Mochi hual lalatali moitasi**

(Lc. 8:16-18)

21 Noje quinmilic:

—¿Cuajnesi quihualcalo se tapalquita calica lahuilo pa quilalisi itzindan se tapalcal o itzindan se lapexli? ¿Amo quilalilo capa quinlahuis moxtin? 22 Yoje, len yes hual unca lalatali, unca yoje pa moitalis se tonali. Huan len yes hual amaqui quimati, unca yoje pa yoje se tonali quimatisi. 23 Aquí quipía inacas pa lacaquis, ma lacaqui.

24 Noje quinmilic:

—Xiquijnamictiacan inon hual anquicaqui. San quinami anlajnamictía, yoje anquimatis inon hual quinequi quijtúa. Huan yoje, jan quinami anquimaca, san yoje anyahui anquipía. Huan anyahui anquipía míac hual amo anpehuac anquipíac amhuanten hual anlacaqui cuali. 25 Aquí quipía, yihual yahui cana míac hual ayamo quipiaya. Aquí amo quipía, yihual quiquixtilisi in nadita hual quipía.

Jesús lamaxtía ca ilapuhualisli quinami ixua in latocli

26 Noje quijtuaya:

—Yoje unca quinami huelitía Dios. Unca quinami se lalcal hual quixini latocli. 27 Quiman unca laxinili, in lalcal cochi pa layúa, moqueztinemi semilhuil. Ixuatía in latocli huan moscaltitía huan amo quimati in lalcal quinami mochía. 28 Mochía pan ipampa in lali ihuán. Pehua ca nesi isacayo, cuaquín in miahuil, huan umpa monextilo in latocli pin miahuil. 29 Cuaquín cate yujyuscis in latocli, huan quisalo in lacames pa quitequisi, pampa ajsic in tonali pa lapixcasi.

### **Jesús lamaxtía ca ilapuhualisli ilatocli mostaza**

(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

30 Noje Jesús quijtuc:

—¿Quinami len huil tiquijtulo in unca quinami Dios huelitía? ¿Len lajtomes tiquijtusi pa ticnextilisli quinami unca? 31 Unca quinami se latocli mostaza. Quitocalo pin lali in niman tipichin ca mochi latocli hual quitocalo pin lalticpan. 32 Ma yoje, quiman unca latocali, ixua huan moscaltía hué quinami amo cate yoje huejué in oc sequin pacholimes. Itzmolinía, itzmolinía huan in tutomes huil quinchihualo inminchan pa ilasehuán (ilasehuayan) in laitzmolinilisli.

### **Nican quijtúa quinami Jesús quitequipanuaya lapuhualisli quiman lamaxtiaya**

(Mt. 13:34-35)

33 Huan quinmilic Jesús ilamaxtilisli ca míac lapuhualisli quinami innojen. Quinmilic ilamaxtilisli quinami huil quicaquiye. 34 Amo quinmilic nindeno sinda amo quinmilic ca lapuhualisli calica quinlatilic ilamaxtilisli, jan yoje quinmilic. Ma yoje quiman cataya ihuán ca imonextilinjmes, quinmilic len quinequiloaya quijtulo mochi ilapuhualisli.

### **Jesús quinmilía pa mocahuasi in ijyecal huan in al huejcalan**

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

35 In tonali nepa quiman layuajtitataya, Jesús quinmilic:

—Ma ticpanahuican in al huejcalan ca yoje itenco.

36 Cuaquinon yehuanten quinmilije pa mohuicasi in míac lalcalera huan imonextilinjmes

Jesús quihuicaje pin barquito capa cataya. Noje ca yehuanten inminbarquito uyaje oc sequin barquitos. 37 Umpa ca se nadita pehuac ijyecac chichahuac. Majcoquiaya in al huan calaquiaya pin barquito, huan yoje tentataya ca al. 38 Huan Jesús coxtataya pin barquito itenco, mocuajtonitataya ca se xotopa yamanquil. Yehuanten quejxiltije, quitzajtzilije:

—iLamaxtini! ¿Amo timomajtía pampa tipolejticate?

39 Cuaquinon ejsac, moquetzac, cajuac in ijyecal huan quilic in al huejcalan:

—iXimocahua, ximosehui!

Huan mosehuic in ijyecal, in al yajmo majcoquiaya. 40 Cuaquín Jesús quinmilic:

—¿Leca anquimacajsía? ¿Ayamo anquilalía laneltocalisli ca nehual?

41 Momajtiloaya yehuanten míac, moilijtataloaya se huan oc se:

—¿Aqui yes in lalac hual quineltocalo in ijyecal huan in al huejcalan?

5

### **Jesús quiquixtilía míac ijyecames se lalac pin lali Gadara**

(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

1 Ajsije ca yoje itenco (analco) in al huejcalan pa in lali itocac Gadara. 2 Quisac Jesús pin barquito laijtíc. Hualac capa yihual quistihualaya se lalac capa quinlalpachulo mijquimes, quinamictihualac Jesús in lalac quipixtataya ijyecal amo cuali. 3 Chantiaya in lalac pin ostumes (cuevas) capa quinlalpachulo mijquimes. Amaqui huil quilpiaya, quema, amo huil quilpiloaya ca teposli. 4 Pan míac tonalijmes quilpinijme ca teposli pa icxihuajmes huan ca teposli pa imajmajuan. Ma yoje yihual quipostequini sequin teposlimes huan quicojcotonani oc sequin teposlimes huan moxtin momajtiloaya pa quiquitzquilosquiaya. 5 Amo mocahuaya pa tzajtztinemisquiaya ca semilhuil huan ca layúa pin tepetzindis (lomas) huan capa quinlalpachuje in mijquimes. Noje motecuatiniemiaya ca tixcalimes. 6 Quitac pa huejquta Jesús, molalujtihualac, quimolancuacuetzilic, tzajtzcic chichahuac. 7 Huan quilic:

—¿Len ticpía ca nehual, Jesús, tel ixól Dios in niman hué? ¡Nimitzilía pa tichilis ilaixpan Dios pampa amo tichocoltis!

8 Quilic inon pampa Jesús quilic:

—iIjyecal, xiquisa laijtíc in lalac!

9 Jesús quilajlanic, quilic:

—¿Quinami timotoca?

Quinanquilic:

—Cate míac notocajmes pampa ticate míac ijyecames.

10 In lalac quitemachic Jesús míac pa camo quitilani pa quiahuac in lali. 11 Umpa cataya se lanechiculisli ca míac coyamimes (cuchis) lacuajtataloaya pa itepotzcon se loma (tepetzindi). 12 Huan quitemachije in ijyecames Jesús, quilije:

—Xitechtilani pin coyamimes, ma ticalaquican laijtíc yehuanten.

13 Cuaquinon Jesús quinmacahuiltic huan quistiaje in ijyecames laijtíc in lalac. Calaquije ca laijtíc in coyamimes, cataloaya quinami dos mil (macuilitzondi). Cuaquín yehuanten molasaje pa temuán (temuayan) pa itepotzcon in loma, molasaje pin al huejcalan, moatoctije.

14 Yehuanten hual quinmitaloaya in coyamimes choluje huan quinlamachiltije yehuanten pin caltilan huan pa itenco in caltilan len panuc. Pampín quistihualaje moxtin pa quitasi len panuc. 15 Ajsije capa Jesús, quitaje in lalac hual quiquitzquinijme in ijyecames. Nepa molalijtataya huan axan cataya lalaquentili. Quipiaya noje mochi ilainamiquilisli cuali. Pampín yehuanten hual chantiloaya pin caltilan momajmajtije. 16 Huan aquinojen quitaje len quipanuc in lalac hual quiquitzquinijme in ijyecames quinpuhuilije yehuanten quinami cataya, quinpuhuilije len quinpanuc in coyamimes. 17 Cuaquinon pehuaje quitemachije Jesús míac pa yihual mohuicas pa inminlali.

18 Yoje calaquic Jesús pin barquito. Huan in lalac hual quiquitzquinijme in ijyecames quitemachic ca iyolo pa Jesús quihuicasquiaya ca yihual. 19 Ma yoje, Jesús amo quimacahuiltic. Quilic:

—Xía pa mochan huan mocnían pa oc sequin calimes, xiquinpuhuili quinami in Tata mijchihuilitic míac hual huejué, huan quinami yihual mitzicnilic.

20 Cuaquín uyac in lalac, pehuac lapuhuac pin lali capa cataloaya in Majlacli Cajcaltilan (Diez Pueblos). Quinlaquetziliaya moxtin lacames mochi hual Jesús quichihuilitic. Huan moxtin molapolultije.

### **Ixolol muachita Jairo huan in sidual hual quimatocac inahuas Jesús**

(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

21 Huan Jesús mocuepac oc sejpa pin barquito ca yoje (analco) in al huejcalan, ca imonextiliniijmes mocuepac. Ajsije umpa, monechicuje míac lacames huan sihuames capa

yihual cataya pa itenco in al huejcalan. 22 Cuaquinon hualac ca yihual se lalac motocaya Jairo, yihual se hué pa in tiopan. Quitac Jesús, quimolancuacuetzilic capa icxían. 23 Quitemachiaya míac, quilic:

—Noxól muachita axan mictía. Xihuá, xiquinlali momajma pan capa yihual pa pajtis huan yulis.

24 Ca Jairo uyac, huan quitocaloaya Jesús míac lalacera, qitojpejtiahuiyoaya. 25 Huan cataya nepa se sihual cocoxqui, mococuni ca eslera hual quisaya pa icuerpo, quiapiaya doce xixihuil. 26 Panuc míac lacocoltilisli ca len quichihuilije míac lapajtinijmes. Quilamic mochi itomin huan amo quipalehuic nindeno, amo pajtic san nadita. Jan yoje mococujtiahuiaya míac, amo yoje cataya quiman pehuac mococuc. 27 Huan quimatic len quijtutinemiloaya quinami huil lapajtiaya Jesús. Pampín hualac ca in lalacera, ajsic itepotzcon Jesús, quimatoquilic inahuas. 28 Inon quichíac pampa quijtuaya laijtic yihual: "Sinda nicmatoquilis jan inahuas san, cuaquín nipajtis." 29 Huan jan ajnaxcan mosehuic iquisalisli eslera. Quimatic laijtic icuerpo pampa axan pajtic. 30 Jesús jan ajnaxcan quimatic laijtic yihual pampa quisac pa yihual oc sejpa ilahuelilitisli pa lapajtis. Momalinac, quinmitac in míac lalacera, quinmilic:

—¿Aqui nechmatocac?

31 Imonextiliniijmes quilije:

—¿Leca tilajlanic: "Aqui nechmatocac"? Tiquiztica quinami in míac lalacera ajsitalo monahuac.

32 Ma yoje, yihual mocahuac lachixtataya cajcapa pa quitas aqui quichihuilic inon. 33 Cuaquín in sihual momajtic yuyucatataya. Huan quinami quimatic len panuc laijtic icuerpo, hualac, quimolancuacuetzilic ilaixpan Jesús, quilic mochi in hual quipanuc. 34 Huan Jesús quilic:

—Nito, axan tipajtic pampa ticlalic molanellocalisli ca nehual. Ximohuica axan ca paquilisli huan ma yajmo mitzcocúa mococolisli.

35 Ayamo lamiaya lajtu Jesús, huan hualaje yehuanten hual cataloaya pa ichan ihué in tiopan. Quilije:

—Lamic polehuic moxolol, ¿pa len ticmaca tequil in lamaxtini?

36 Quicaquic Jesús in hual quilije, huan quilic ihué in tiopan:

—Amo ximomajti, xiclali laneltocalisli ca nehual san.

37 Huan amo quinmacahuiltic moxtin pa yalosquiaya ca yihual, jan Pedro huan Jacobo huan Juan icni Jacobo, yehuanten san. 38 Ajsije pa ichan in hué lalac. Quitac Jesús quinami quichihualoaya míac xahuanilisli, chocatataloaya huan tzajzitataloaya. 39 Calaquic huan quinmilic:

—¿Leca anchocatica? Huan ¿leca anxahuantica? Amo polehuic in muachita, jan coxtica.

40 Yehuanten quihuitzquilije san. Cuaquinon Jesús quinquixtic moxtin pa quiahuac. Quinhuicac itajtzin huan inantzin huan yehuanten hual ca yihual hualaloaya, calaquije capa cataya in muachita (ichpocal o piltondi). 41 Quiquitzquic imajma in muachita, quilic ca ilajtol:

—Talita, cumi —hual quinequi quijtúa: Muachita, nimitzilía, ximoquetza.

42 Jan ajnaxcan in muachita hual quiapiaya doce xixihuil moquetzac, huan pehuac nejnemic. Pampa inon molapolultiloaya míac yehuanten. 43 Ma yoje, quinmilic Jesús chichahuac:

—Amo xicmachiltican amaqi len panuc.

Quinmilic noje pa quilacualtilosquiaya.

6

### **Jesús pin caltilan (pueblo) Nazaret**

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

1 Mohuicac Jesús umpa, mocuepac pa ilali capa moscaltic, uyac ca imonextiliniijmes. 2 In tonali hual mosehuilo in judíos pehuac lamaxtic pa inmintiopan, huan in míac hual quicactataloaya mocahualoaya moizticate, moilije:

—¿Capa monextilic in se mochi in hual techilijtica? ¿Len in lajmatilisli hual quipía? Huan quinchía innojen hual techlapolultilo. 3 ¿Amo in se in carpintero, amo yihual ixól María, huan amo icnían Jacobo huan José huan Judas huan Simón? Quema, yihual. Huan icnían sihuames, yehuanten cate nican ca tehuanten.

Huan quixixicuje, cualanije ca yihual. 4 Huan Jesús quinmilic:

—Lacames quimatilo momajtilo ilaixpan se ilajtuni Dios. Jan yehuanten san pa ilali huan icnían pa oc sequin calimes huan yehuanten pa ichan, innojen amo quipililo lamajtilisli ilaixpan.

5 Huan nepa amo huil quichíac len hual lanextilisquiaya quinami yihual quipía Dios

ilahueliltisli. Jan quinlalilic imajmajuan pan sequin naditas cocoxquimes huan quinpajtic. 6 Huan molapolultiaya Jesús pampa yehuanten amo quinequiloaya quineltocalo yihual.

### **Jesús quintilanía imonextiliniyjes pa quinmilisi in judíos ilajtol**

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

Huan quisac nepa Nazaret, yajtiahuiaya pan sequin caltilan tijtipichin amo huejca, nejnepa lamaxtiaya. 7 Cuaquín quinnotzac in doce imonextiliniyjes ca yihual huan pehuac quintilanic pa yahuilosquiaya oj'ome. Quinmacac lahueliltisli pa quinquixtilisi lacames huan sihuames iyjecames amo cuajcuali. 8 Quinnahuatic pa camo quihuicalosquiaya nindeno pa ojli, jan se cuajtzindi san pa mopalehuisi pa nejnemisi. Huan amo quinmacahuilic pa quihuicalosquiaya xotopa huan len quicalosquiaya huan tomin pa inminpaxajmes. 9 Noje quinmilic pa molalilosquiaya jan lacsames san, huan quinmilic pa molaquentilosquiaya ca in tzotzomajli calica mojmosta molaquentiloaya huan ca se cotón san. 10 Quinmilic:

—Capa yes ancalaquis se cali, nepa xicayacan pa mochi tonalijmes ancayas pin caltilan. 11 Sinda yehuanten pin caltilan amo anmitznamiquisi huan amo quinequisi anmitzcaquisi, cuaquín in tonali anquisas umpa, ximotzejtzeluilican in lalpotocli hual unca pa anmolacsames. Yoje quimatisi quinami quichihuilijticate Dios len amo cuali. Annimitzilía neli, pa in tonali Dios quintilanic iyampa yihual yehuanten pin lalticpan, yehuanten pa in caltilan yalo panulo míac lacocoltilisli. Amo yoje míac panusi lacocoltilisli yehuanten de in caltilan Sodoma huan in caltilan Gomorra.

12 Yoje quisaje in doce imonextiliniyjes quinmililoaya in judíos Jesús ilamachiltisli pa quipalasi inminyolo pa yulisi quinami Dios quinequi. 13 Noje quinquixtililoaya yehuanten míac iyjecames amo cuajcuali, quinxahuililoaya míac cocoxquimes ca chahuac huan quinpajtiloaya.

### **Quimictilo Juan Lacuayatequini**

(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

14 In hué itocac Herodes quimatic len quichihuaya Jesús, pampa moxtin molaquetzililoaya inahuac yihual. Sequin quijtuloaya Jesús cataya Juan Lacuayatequini hual mocuepac yulic mas que quimictije. 15 Oc sequin quijtuloaya:

—Yihual Elías, hual yec ilajtuni Dios pa yina.

Huan oc sequin quijtuloaya:

—Yihual se ca ilajtuniyjes Dios hual yulinijme pa yina.

16 Quiman quicaquiaya inon Herodes, quijtuc:

—In se unca Juan. Nilatilanic pa quicotonilisi iquixlan. Unca yihual hual axan yuli oc sejpa, quisac pa capa cate in mijquimes.

17 Yoje quijtuc Herodes pampa quinpíac sequin mesli, yihual latilanic pa quiquitzililosquiaya Juan pa quicalactilosquiaya pin calijtic. 18 Inon cataya pampa Juan sejpa huan oc sejpa quilic Herodes:

—Dios ilajtol quijtúa pampa amo unca moyaxca pa ticanas isihua mocni.

Juan quilic inon pampa Herodes canac Herodías hual yec isihua Felipe huan Felipe yec icni Herodes.

19 Huan Herodías amo mocahuac cualanic ca Juan. Quinequiaya quimicti, huan amo huil.

20 Amo huil quimictic pampa Herodes quimatiaya momajti ilaixpan Juan. Quimatiaya pampa Juan yec lalac cuali hual quiipiaya iyolo chipahuac. Pampa inon Herodes amo quimacahuilic pa Herodías quichihuilisquiaya nindeno Juan. Herodes quicaquic quilaquetzilic Juan Dios ilajtol, huan mas que quimacajsiaya in hual quiliaya Juan, ma yoje quixtocaya quicaqui.

21 Cuaquinon, ajsic se tonali quiman Herodías quitac quinami quimomictiluilisquiaya Juan. Pan in tonali quichijtataloaya ilhuil (fiesta) pampa in tonali monamiquic ca in tonali hual lacatic Herodes. Herodes quinnotzac pa lacuasi in huejueyenten huan in laicananijjes huan mochi yehuanten huejueyenten pin lalticpan Galilea. 22 Lacuajtataloaya, calaquic Herodías ixolol sihual, pehuac mijtotic. Yoje quinmacac paquilisli Herodes huan yehuanten hual ca yihual cataloaya. Pampa in, Herodes quilic in sihual:

—Xichtemachi len ticnequis huan nel nimitzmacas.

23 Quilic inon ca lajtol hual amo mopala, quilic:

—Len yes tichtemachis nimitzmacas, quema, sinda tichtemachis lajco in lali capa nihuelitía.

24 Quisac in sihual yancuic, quilic inantzin:

—¿Len nictemachis?

Huan inantzin quinancuic:

—Itzontecon Juan Lacuayatequini.

25 Mocuectiquisac in sihual yancuic capa cataya Herodes, quilic:

—Niquequi pa tichmacas jan ajnaxcan itzontecon Juan Lacuayatequini pan se tapalcal xalapa.

26 Cuaquinon quicocuc iyolo in hué. Ma yoje, amo quinequiaya quipala in lajtol hual yihual quilic, pampa quiytuc ca lajtol hual amo mopala, huan quicaquiye yehuanten hual nepa cataloaya ca yihual. 27 Yoje, quitilanic se guache quilijtataya pa quihualiquilis Juan itzontecon. 28 Uyac in guache pa in calijtic capa cataya Juan, quicotonilic iquixlan, quihualicac itzontecon Juan pan se tapalcal xalapa. Quimacac in sihual yancuic, huan yihual quihuiquilic inantzin.

29 Quimatije inon imonextiliniymes Juan, uyaje canaje icuerpo (inacayo), quilalpachuje.

### **Jesús quinlacualtía macuili mil lacames**

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

30 Yehuanten doce imonextiliniymes Jesús monechicuje oc sejpa capa cataya Jesús, quilije mochi hual quichihuaje. Quilije noje len quinmaxtije yehuanten pa innojen míac caltilan. 31 Cuaquín Jesús quinmilic:

—Ma tiacan tohuán pa lajcotiyan capa amaqui unca, nepa timosehuisi je tipichin.

Inon quinmilic pampa yahuiyoaya huan hualaloaya míac lacames huan sihuames. Pampín amo huil lacuaje Jesús huan imonextiliniymes. 32 Yoje uyaje ca se barquito ca capic amaqui cataya. 33 Ma yoje, míac quinmitaje quiman uyaje yehuanten, huan

quinmiximatije Jesús huan in doce imonextiliniymes. Pampín quisaje pa mochi caltilan, molalujtiaje ca umpic, ajsije quiman ayamo ajsic Jesús. 34 Cuaquinon, ajsic Jesús, quisac laijtic in barquito, quinmitac míac lalalera. Huan quinpiliaya laicnililisi yehuanten pampa cataloaya quinami borregos hual amaqui quinmiztataya. Cuaquín pehuaya quinmaxti míac. 35 Quiman tiolactic, hualaje imonextiliniymes capa yihual, quilije:

—Axan tiolactic, ca niqic amaqui chanti. 36 Xiquintilani pa yasi pa innojen caltilan itenco nican huan pin caltilan tijtipichin pa mocuhuilisi len quicuasi.

37 Yihual quinnanquilic:

—Amhuanten xiquinlacualtican.

Quinanquilije:

—¿Tiasi tijcuhuasi pan ca ome cientos denarios tomin pa tiquinlacualtisi?

38 Jesús quinlajlanic:

—¿Quichi panes anquinpía? Xiacan xiquitacan.

Quimatije quichi, cuaquín quilije:

—Macuili, huan ome michimes.

39 Cuaquinon quinmilic in lalalera pa mosehuisi sejsequin nican, sejsequin nepa pani pin sacal xuxuctic. 40 Yoje moxiluje yehuanten huan molalije ca míac lanechiculisli, sequin ca cien, oc sequin ca cincuenta lacames. 41 Huan Jesús quinmanac in macuili panes huan in ome michimes, lachíac pa pani pin cielo, quisehuic Dios pampa in hual yahuiyoaya quicualo. Cuaquinon quinxiluilic in panes, quinmacac imonextiliniymes pa quinlalilisi inminlaixpan moxtin. Noje quinxiluilic in ome michimes pa moxtin. 42 Yoje moxtin lacuaje huan pachihuije. 43 Cuaquín quinpejpenaje mochi in pan lapanali huan in michimes hual amo quicuaeje, quintemiltije doce chiquihumes ca innojen. 44 Cataloaya macuili mil lacames hual quicuaeje in panes.

### **Jesús nejnentía pani in al**

(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

45 Jan axcan Jesús quinmilic imonextiliniymes pa lejcusi pin barquito, quinmilic pa quilaicanasi yihual pa Betsaida hual cataya pa yoje (analco) in al huejcalan. Huan yihual mocahuaya pa quinmilis in lalalera huan sihalalera pa mohuicasi pa inminchan, quinchicahuaya. 46 Quiman quintilanic moxtin, uyac Jesús pin lomas (tepetzindis), umpa quilajlaniaya Dios.

47 Cuaquín layuajtíc, huan cataya in barquito lajco pin al huejcalan huan mocahuaya Jesús ihuán pan lali. 48 Pa cualcan quinmitac Jesús imonextiliniymes siahuiloaya

quilanilultitataloaya in barquito ca cuahuimes, pampa quinlaixnamiquiaya in iyecal chicahuac. Cuaquín ajsitihualaya Jesús nejnentataya pani pin al, yahuiaya quinpanahui. 49 Quitaje yihual nejnentihualaya pani pin al, quiytuloaya Jesús yec se lamajtini. 50 Pampín tzajtziloaya pampa quitaje moxtin huan quimacajsije. Ma yoje, quinnotzac Jesús, quinmilic:

—iXicchicahualtican anmoyolo, amo ximomajtican! iNehual niunca!

51 Lejcuc pin barquito ca yehuanten, mosehuic in iyecal. Huan molapolultije imonextiliniymes. 52 Molapolultije pampa ayamo quimatiloaya quinami panuc nepa capa quinxiluilic Jesús in panes huan in michimes. Amo huil quimatiloaya san quinami míac unca ilahueiiltisli hual quipía Jesús.

**Jesús quinpahtía míac cojcooxquimes pin lali Genesaret**

(Mt. 14:34-36)

53 Quipanahuje in al huejcalan, ajsije pin lali itocaya Genesaret. Quilpije in barquito pa itenco in al huejcalan. 54 Quisaje pin barquito huan jan ajnaxcan in lalera quiximatije, quislacuje Jesús. 55 Cuaquín molalujtinemiloaya moxtin yehuanten umpa, pehuaje quihualicaje in cocoxquimes pan lapexlimes quiman quimatije capa cataya Jesús. 56 Cajcapa yes calaquiaya yihual, sinda pa sequin caltilan tijtipichin o sinda pa sequin caltilan huejué o sinda pa sequin caltilan niman tijtipichin, quinlalije in cojcooxquimes pin lajcotiyan. Qitemachiloaya Jesús pa yihual quinmacahuiltis pa quimatocasi jan itenco icotón huejcanic san. Huan moxtin hual quimatocaje, yehuanten pahtije.

7

**¿Len quijlacúa iyolo se lalac?**

(Mt. 15:1-20)

1 Huan quistihualaje Jerusalén fariseos huan sequin inminlamaxtinijmes in judíos, quimaxtiloaya inminlajtol hual quinmilía quinami monequi pa quimolancuacuetzilisi Dios. Yehuanten monechicuje capa cataya Jesús. 2 Quitaje quinami sequin imonextilinijmes lacualoaya ca inminmajmajuan catzahuac, quinequi quijtúa amo lapacali. Huan inminlajtol in judíos quijtúa pampa quema, quipialo pa mochipahuililo inminmajmajuan jan yojque quinami quijtúa in lajtol. Pampín motexpahuiloaya ca Jesús imonextilinijmes. 3 (Motexpahuiloaya pampa in fariseos quichihualo quinami mochi in oc sequin judíos. Amo lacualo sinda amo pehualo ca lapacalisli pan inmajmajuan. Yojque quinmajcoquilo in lachihualisli hual qitemacaje pa yina míac xixihuil inmintajtzitzían. 4 Huan sinda yalo pa in lajcotiyan (tianquisli) capa lacuhualo huan lanamacalo, cuaquín quiman mocuepalo, amo lacualo sinda amo pehualo ca lapacalisli pan ipampa lajuichulisli hual quipialo pa quichihuasi jan yoje. Huan cate oc sequin míac lajtomes hual quitemacaje inmintajtzitzían, hual in judíos quipialo pa quineltocasi, quinami innojen: Quipialo pa quinpacasi quinami lacuayatequilisli tapalcames tijtipichin huan tapalcames huejué huan nixcumimes jan yoje quinami quijtúa inminlajtol.) 5 Pampín yehuanten in fariseos huan in lamaxtinijmes quilajlanije Jesús, quilije:

—¿Leca amo quineltocalo momonextilinijmes inminlajtomes totajtzitzían? Lacualo ca inminmajmajuan amo lachipahuali jan yoje, huan inon amo unca quinami quijtúa tolajtol hual techilía quinami ticmolancuacuetzililo Dios.

6 Huan Jesús quinnanquilic:

—Isaías ilajtuni Dios quijtuc melahuac anmonahuac amhuanten hual anlajtúa yoje. Ma yoje, amo anquichía yoje quinami anlajtúa. Yihual Isaías quijsuiluc len Dios quijtuc, quilic:

Innojen lacames quimatilo nechpililo lamajtilisli san ca inmincamac, huan ca inminyolo amo quiman nechijnamiquilo.

7 Jan lapic (de in balde) nechmolancuacuetzililo pampa quinmaxtilo san inminlajtomes lacames.

Amo monotza len in lancuacuetzalisli hual nejchihuililo, pampa quinmaxtilo san lacames inminlajtomes.

8 Amhuanten anquicahua Dios ilamachilitisli huan amo quiman anmocahua pa anquichías len anmitznahuatinijme in hual quijsuiluje lacames pa yina, pampa amo anquilcahua pa anquinuayatequis tapalcames huejué huan tijtipichin huan xicalimes. Huan anquinchía oc sequin míac hual anmitztemacanjme lacames.

9 Noje quinmilic:

—¿Cuajnési anquichijtica cuali quiman yes anquitojpehua Dios ilamaxtilisli? Anquitojpehua quiman anquichijtfas anmolamaxtilisli hual anmitztemacanjme pa yina lacames. 10 Amo anquichijtica cuali, pampa Moisés quijtuc: “Xiquinlasojla motajtzin huan monantzín.” Noje quijtuc: “Aquí quihuejuecaltía itajtzin o inantzín, ma ye lamictili.” 11 Ma yoje, amhuanten anquijtúa pampa sinda se lalac quinmilía itajtzin huan inantzín: “Amo huil annimitzpalehuía ca notomin huan len yes noyaxca, pampa mochi hual noyaxca unca Corbán.” (Corbán quinequi quijtúa pampa qitemacaje Dios.) 12 Huan sinda quinmilía yoje, cuaquín amhuanten yajmo anquimacahuiltía pa quinpalehuis itajtzin huan inantzín. 13 Yoje anquichía. Huan yoje ca amhuanten yajmo monotzas nindeno Dios ilajtol pan ipampa anmolamaxtilisli. In lamaxtilisli anmitztemacanjme pa yina in huejueyenten. Huan amhuanten anquitemacas anmoxolomes in lamaxtilisli. Noje cate míac oc sequin lamaxtilisli quinami innojen hual anquinchía.

14 Oc sepa Jesús quinnotzac in lacames huan sihuames, quinmilic:

—Xichcaquican anmoxtin huan ximatican inon hual nicnequi niquijtúa. 15 Amo unca nindeno hual quicuas se hual quijlacus iyolo. Unca inon hual quisa capa iyolo se, quema, in quijlacúa. 16 Aquí yes quipía inacas, ma quicaqui inon.

17 Jesús moxilujtíac capa cataloaya in míac lalacera, calaquic pa icali. Quilajlanije imonextilinjmes len quinequiaya quijtu in lapuhualisli calica lamaxtiaya, yojque quinlatilijtataya in lalacera ilamaxtilisli. 18 Yihual quinmilic:

—¿Noje amo anquimati amhuanten len quinequi quijtúa? ¿Amo anquimati pampa mochi hual quicua se amo quijlacus iyolo? 19 Amo calaqui pa iyolo, calaqui pa lajtic icuerpo (inacayo), cuaquinon quisa quiman yes yahui sacatilan.

Yojque quinequiaya quijtu Jesús pampa mochi pin lalticpan hual quicualo lacames unca cuali pa tijcuasi.

20 Noje quinmilic:

—Unca in hual quisa capa iyolo se, inon quijlacúa. 21 Unca pampa lajtic iyolo se quijtúa len amo cuali. Huan quinami yoje quijtulo lacames pa lajtic inminyolo, monilulo lacames huan sihuames mas que amo monamictije. 22 Laxtequilo, lamictilo, canaloc sequin sihuames hual amo inminsihuahuan, quinequilo hual amo inminyaxca. Quichihualo in amo cuali, lacuajcuamanalo, amo quimatilo pinahualo, quixiculilo oc sequin. Lahuejuecaltilo, amo lalasojlalo, amo quinequilo quimatilo len unca amo cuali pa motzacuilisi pa camo quichihuasi. 23 Mochi inon quisalo pa lajtic iyolo se huan quijlacúa iyolo.

### **Se sihual pin lali Sirofenicia quilalía ilaneltocalisli ca Jesús**

(Mt. 15:21-28)

24 Cuaquinon quisac Jesús umpa, uyac capa cataloaya in caltilan hué Tiro huan in caltilan hué Sidón. Nepa pehuac chantic pa se cali. Quinequiaya pa amaqui quimatisquiaya pampa umpa cataya. Ma yoje, amo huil quinmolatiliaya. 25 Nepa cataya se sihual quiapiaya se muachita (ichpocal). In muachita quiapiaya se iyjecal amo cuali. Quicaquic in sihual quilaquetzilije quinami huil lapajtía Jesús, huan jan ajnaxcan hualac quitac, quimolancuacuetzilic capa icxían. 26 Cataya ilali in sihual in lali Sirofenicia huan lajtuaya griego. Quitemachiaya Jesús pa quiquixtilis in iyjecal imuachita. 27 Jesús quilic:

—Ma mopehualti pa in xolomes pachihuisi. Amo unca cuali sinda quiquixtililo in hual quicualo in xolomes pa quilasasi pa quicuasi in pelotzitzindis.

28 Huan in sihual quilic:

—Jo quema, Tata. Ma yojque itzindan capa lacualo in xolomes in pelotzitzindis quicualo inminlapanajquimes tijtipichin in xolomes hual quinmayahuilo pan lali.

29 Jesús quilic:

—Unca cuali in hual tiquijtuc. Pampín, huil timohuica, axan quisac in iyjecal capa moxolol.

30 Huan ajsic in sihual pa ichan, quitac in muachita pa ilapexli, quisac capa yihual in iyjecal.

Jesús quipajtía se panata hual amo huil lajtúa

31 Quisac Jesús pin lali inahuac Tiro, quipanahuic Sidón, quipanajtíac in lali capa cataloaya in Diez Pueblos (Majlacli Cajcaltilan), huan ajsic pa in al huejcalan itoca Galilea. 32

Quihualicaje se lalac panata hual amo huil lajtuaya cuali. Quilije:

—Xicnequi xiquinlali momajmajuan capa yihual pa pajtis.

33 Cuaquín Jesús huan in lalac panata moxiluje ca capic cataloaya inminhuían. Quinlalic Jesús ixerixajmes pa inacajmes in lalac, lachijchac, quimatocac inejnepil in lalac. 34

Cuaquinon lachíac pa pani pin cielo, iyjulantic, quilic:

—¡Efata! —hual quinequi quijtúa: ¡Ma molapucan!

35 Jan ajnaxcan molapuje inacajmes, molinic cuali inejnepil, lajtuc cuali. 36 Quinnahuatic Jesús pa camo quilisi amaqui. Ma yoje, mas que míac quinmilic inon oc sejpa huan oc

sejpa, jan yoje yehuanten míac, míac quinmilijtinemiloaya oc sequin. 37 Huan in lalacera molapolultiloaya niman míac. Quema, amo quiman molapolultije yoje, quijtuloaya:

—Yihual quichía cuali mochi. Yehuanten hual panatas quinlacaquiltía, huan aquinojen hual amo lajtulo, yihual quinchihuilía pa lajtusi.

8

### **Jesús quinlacualtía nahui mil lacames**

(Mt. 15:32-39)

1 Innojen tonalijmes monechicuje oc sejpa míac lacames, huan amo quipialoaya len quicualosquiaya. Quinnotzac Jesús imonextilinjmes quinmilic:

2 —Niquinmicnilía in míac lalacera pampa quipía ye tonali yehuanten cate ca nehual huan

axan amo quipialo len quicuasi. 3 Sequin hualaje huejca. Sinda niquintilanis ca mayandi pa inminchan, amo quipiasi chicahualisli pa in ojli.

4 Quijtuje imonextiliniymes:

—¿Quinami huil quinlacualtía se nican? Amaqui chanti ca níc.

5 Quilajlanic, quinmilic:

—¿Quichi panes anquinpía?

Quijtuje:

—Chicome.

6 Cuaquín Jesús quinmilic pa molalilosquiaya pan lali. Quinmanac in chicome panes, quisehuic Dios. Cuaquinon quinxiluilic, quinmacac imonextiliniymes pa quinlalillosquiaya inminlaixpan yehuanten. 7 Quimpialoaya noje sequin michimes tijtipichin. Quisehuic Dios, huan quinmilic noje imonextiliniymes pa quinlalilisi inminlaixpan pa quicualosquiaya. 8 Lacuaje huan pachihuije. Cuaquinon quinpejpenaje chicome chiquihuimes tenticate ca lajquitos ca in pan lalapanali hual mocahuaje. 9 Yehuanten hual lacuaje cataloaya quinami nahui mil lacames. Cuaquinon quinmilic Jesús pa mohuicalosquiaya. 10 Cuaquín, Jesús huan imonextiliniymes calaquije se barquito, uyaje pa in lali motocaya Dalmanuta.

### **Sequin fariseos quitemachililo Jesús se lanextilisli hual quinnextilía Dios ilahueliltisli**

(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

11 Hualaje quitaje Jesús sequin fariseos, pehuaje quinlaxilije Jesús lajtomes, quilije:

—Timitztemachilo, xicchia len hual technextilis pampa unca iyaxca Dios molahueliltisli.

Cataya pampa yehuanten amo neli quineltoaloaya pampa Dios quitilanic Jesús. Pampín

quinequiloaya quichihualtilo se lanextilisli. 12 Cuaquín iyyulantic Jesús ca mochi iyolo pampa amo quineltoaloaya huan quinmilic:

—¿Leca quitemachilo lacames pa quitasi je lanextilisli pin cielo? Annimitzilía neli, amo nesis se lanextilisli pin cielo pa yehuanten hual yulticate axan.

13 Huan quiman quinmilic inon, quincajcahuac, mocuepac calaquic in barquito oc sejpa.

Quipanahuiaya ca imonextiliniymes ca yoje (analco) in al huejcalan.

### **Jesús quinlaquetzilía inahuac inminlaxocoyajquil in fariseos**

(Mt. 16:5-12)

14 Huan imonextiliniymes quilcahuaje quihuicaje len pa quicualosquiaya, quipialoaya jan se pan ca yehuanten pin barquito. 15 Cuaquín quinmaxtic Jesús ca lajtomes niman pa inminyolo, quinmilic:

—Xiquitacan. Ximoitacan pa camo anmocujcuamanas ca inminlaxocoyajquil in fariseos huan Herodes.

16 Pehualoaya moililo:

—Yihual techilic inon pampa amo ticualicaje len tijcuasi.

17 Quimatic Jesús len moililoaya, quinmilic:

—¿Leca anmoilía pampa amo anquipía len pa tijcuasi? ¿Ayamo anquilalía pa anmotzontecon huan amo ancajsi pa anmoyolo inon hual nicnequi annimitzmaxtía? ¿Amo anquinequi anquimati len quinequilo quijtulo nolajtomes? 18 Anquinpía anmoixtololojmes. ¿Amo anlachía? Anquinpía anmonacajmes. ¿Amo anlacaqui? ¿Amo anquijnamiqúa? 19 Niquinxiluic in macuili panes ca in macuili mil lacames. Axan, ¿quichi chiquihuimes ca lajquitos lalapanali anquinnechicuc huan anquintemiltic?

Yehuanten quinanquilije:

—Doce.

20 —Huan niqinxiluic in chicome panes ca in nahui mil lacames. ¿Quichi chiquihuimes anquinnechicuc huan anquintemiltic ca lajquitos lalapanali hual anquinpejpenac?

Yehuanten lananquilije:

—Chicome.

21 Cuaquinon quinlajlanic:

—¿Ayamo anquimati len annimitzmaxtitica? Da amo nilaqueztataya inahuac in hual tijcuasi.

Quipajtía Jesús se pachacal pin caltilan Betsaida

22 Ajsije pin caltilan motocaya Betsaida. Nepa sequin lacames quihualicaje capa Jesús se lalacal pachacal, quilajlanije pa quimatocasquiaya. 23 Cuaquín Jesús quiquitizquic ca imajma, quiquixtic in pachacal pa quiahuac in caltilan. Nepa lachijchac capa iixtololojmes pa quinxahuilis ca ilachijchal, quilalilic imajmajuan pani yihual huan quilajlanic:

—¿Huil tiquita len?

24 Lachíac in pachacal huan quilic:

—Niquinmita lacames quinami cuahuimes, huan nejnemilo.

25 Cuaquinon Jesús quinlalic oc sejpa imajmajuan capa iixtololojmes in pachacal. Cuaquín momelahuac lachíac, huan axan, quema, lachíac cuali. Pajtije iixtololojmes, mochi huil quitaya. 26 Huan Jesús quitilanic pa ichan, quilic:

—Amo xicalaqui pin caltilan axan huan amo xiquili amaqui.

### **Pedro quijtúa pampa Jesús unca in Cristo hual Dios quitilanic**

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

27 Mohuicaje Jesús huan imonextiliniyjes, uyaje pa innojen caltilan hual amo cataya huejca se caltilan motocaya Cesarea Filipo. Huan pa ojli quinlajlanic imonextiliniyjes, quinmilic:

—¿Len quijtulo lacames pampa aqui nehual?

28 Yehuanten quinancuilije:

—Sequin quijtulo tel tiJuan Lacuayatequini. Oc sequin quijtulo tel tiElías. Huan oc sequin quijtulo tel tiunca se ilajtuniyjes Dios.

29 Oc sejpa yihual quinlajlanic:

—Amhuanten, ¿len anquiqtúa pampa aqui nehual?

Pedro quinancuilic:

—Tehual tiunca in Cristo hual Dios quitilanic.

30 Huan Jesús quinmilic chicahuac pa camo quilisi amaqui inon.

### **Jesús quijtúa quinami miquis**

(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

31 Pehuac quinmaxtic, quinmilic:

—Nehual ilacal in cielo nicpía pa nipanus míac lacocoltilisli. In abuelojmes huan tiopistas huejué huan in lamaxtinijmes nechilisi pampa amo quinequilo pa nicayas ca yehuanten, huan nechmictisi. Huan quiman panusi ye tonaliyjes, niyulis oc sejpa.

32 Inon quinmilic ca lajtol hual quimatije len quinequiaya quiqtu. Cuaquinon Pedro quihuicac ca yihual ihuían, pehuac quilic chicahuac pa camo quiqtusquiaya pampa yahuiaya miqui. 33 Ma yoje, momalinac Jesús, quinmitaya imonextiliniyjes, cajuac Pedro huan quilic:

—iXimijcuani nolaixpan! Tilajtutica quinami Satanás. Amo tiquiqtúa in hual unca iyaxca Dios, tiquiqtúa san in hual quiqtulosquiaya lacames.

34 Cuaquinon quinnotzac Jesús imonextiliniyjes huan in lacalera, quinmilic:

—Aqui quinequi nechtoctatía pa monextilis quinami nicnequi pa yulis, amo huil quichía quinami yihual quinequi. Quipía pa canas ojli capa yahui panúa lacocoltilisli quinami nehual nipanus lacocoltilisli huan cuaquín nechmictisi pan se cuahuil. 35 Monequi pa yes yoje, pampa aqui yes quinequi cajcoquía iyulilisli icuerpo san, yoje yihual quipolus iyulilisli huan mochi. Quema, yihual miquis. Huan aqui momacahuiltis pa quipolus iyulilisli icuerpo pampa unca nomonextilini huan pampa quineltoca in lamachiltisli cuali, yoje yihual neli cajcoquis iyulilisli. 36 Cuaqnese moyaxcajtía se lacal ca mochi in lalticpan. Ma yoje, miquis, quipolus iyulilisli. Cuaquinon, ¿len quipías? 37 ¿Len huil quilaxlahuía se lacal pa quipías oc sejpa iyulilisli? Nindeno. 38 Yehuanten hual axan yulticate quicajchualo Dios, quintocalo oc sequin dioses, quichihualo laijlaculisli. Huan aqui pinahuas pampa nehual huan nolajtomes, cuaquín nehual ilacal in cielo, nehual noje nipinahuas pampa yihual pa in tonali hual nihualas pa nihuelitis pan lalticpan. Nihualas ca ichicahualisli hué huan ilaixpelalisli cualtichin noTajtzin huan ilanahuatinijmes chijchipahuac pin cielo hual quinpía pa quitequipanuilisi.

9

1 Noje Jesús quinmilic:

—Neli annimitzilía, sequin ca yehuanten hual nican cate axan quitasi quinami hualas ilahueliltisli Dios ca chicahualisli. Quema, yehuanten quitasi mas que ayamo miquije.

### **Jesús mopala laixpelatica inminlaixpan ye imonextiliniyjes**

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

2 Panuje chicuase tonaliyjes. Cuaquín Jesús quinhuicac Pedro huan Jacobo huan Juan, mohuicaje inminhuían, panquisaje se loma (tepel) cuajtic. Nepa mopalac Jesús inminlaixpan. 3 Pehuac laixpelac inahuas, iztatataya míac quinami tisihuil. Se lapacani pan lalticpan amo huil quichipahuasquiaya iztac quinami in. 4 Huan nesije Elías huan Moisés, ca Jesús laquezatataloaya. Yehuanten in omenten yulinijme niman pa yina pa tonaliyjes hual ayamo lacatic Jesús nican pan lalticpan. 5 Cuaquín Pedro quinnotzac Jesús, quilic:

—¡Lamaxtini! Cualí unca pampa ticate nican. Ma ticchihuacan ye calimes lachihuali ca isacayo cuahuimes, se pa tehual huan se pa Moisés huan se pa Elías.

6 Inon quiliic Pedro pampa momajtitataloaya in ye monextiliniymes huan pampín Pedro amo quimatiaya len quiqtusquiaya. 7 Huan hualac se mextemil, quinlaquentic huan quicaquiye in monextiliniymes se lajtol quistataya pin mextemil, quiqtuc:

—In noxolol, yihual niclasojla. Xijcaquican yihual.

8 Huan jan ajnaxcan, lachiaje inmintenco, yajmo quitaje amaqui ca yehuanten, jan yihual Jesús san.

9 Cuaquín temujtiahuiiloaya in loma (tepel) cuajtíc, huan Jesús quinmilic chicahuac:

—Amo xiquilican amaqui len anquitac. San quiman nehual ilacal in cielo nimiquis huan cuaquinon niyulis oc sejpa, pa in tonali, xiquinmilican moxtin.

10 Cuaquín yehuanten molajlaniloaya len quinequiaya quiqtu in hual Jesús quinmilic, in quinami yahuiaya miqi huan umpa yahuiaya yuli oc sejpa. Huan mas que quiqnamiquije pa inminyolo, ma yoje amo molaquetzilije inahuac inon.

11 Cuaquín quilajlanije Jesús, quilije:

—¿Leca techmaxtilo ilamaxtiniymes Dios ilajtol, quil, monequi pa hualas Elías, cuaquinon hualas Cristo?

12 Jesús quinnanquilije:

—Neli monequi pa hualas Elías pa quipehualtis imelahualisli mochi. Ma yoje, nehual ilacal in cielo, ¿quinami unca lajcuiluli ca Dios ilajtol pampa nehual nicpias pa nipanus míac lacocoltilisli hual nejchihuilisli in lacames, huan yehuanten nejxixicusi? 13 Huan annimitzilía pampa hualac se hual quichihuaya quinami Elías, huan sequin quichihuilije quinami quinequiloaya. Quimictije jan quinami unca lajcuiluli inahuac yihual.

### **Jesús quipajtía se xolol hual quipía iyjecal amo cuali**

(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

14 Cuaquín ajsije capa cataloaya in oc sequin imonextiliniymes. Quinmitaje míac lacalera quinyahualujtataloaya yehuanten. Noje cataloaya ilamaxtiniymes inminlajtol in judíos. Quinlaxilijtataloaya lajtomes ca yehuanten imonextiliniymes Jesús. 15 Quitaje Jesús in lacames, molapolultije, molaluje quipialtije. 16 Huan Jesús quinlajlanic, quinmilic:

—¿Len anquilaxilijtica lajtomes ca in lamaxtiniymes?

17 Huan quinanquilic se ca in lacames, quilic:

—¡Lamaxtini! Nicualiac noxól, quipía se iyjecal, pampín amo huil lajtúa. 18 Capa yes quiqitzquía in iyjecal, cuaquín quimayahúa pan lali, nepa pan lali posuni icamac huan choca ilames. Cuaquín mocahua huapistic. Huan niquinlajlanic momonextiliniymes pa quiqixtilisli, huan amo huil yehuanten.

19 Cuaquinon quinnanquilic Jesús, quinmilic:

—¡Ah, lacames hual amo anquineltoaca Dios, hual amo anquilalía anmolaneltoalisli ca Dios! ¿Quichi tonaliymes monequi pa nicayas ca amhuanten? ¿Quichi tonaliymes nicpias pa nicchixtías pa anpehuas annechneltocas? ¡Xichhualiquilican in muachito!

20 Quihualiquilije. Huan quiman in iyjecal hual cataya lajtic in muachito quitac Jesús, jan ajnaxcan quitzejtzeluc in muachito, quimayahuc huan huetzic in muachito pan lali momijmilujtataya, posuntataya pa icamac. 21 Huan Jesús quilajlanic itajtzin, quilic:

—¿Quichi xixíl quipía quiman pehuac quiqitzquic?

Huan itajtzin quinanquilic:

—Quiman yec xól. 22 Huan ca míac tonaliymes quiman quiqitzquic, quimayahuini pan tixuxli huan quimayahuini pa al pa quimictisquiaya. Sinda huil titejchihuilía len, cuaquín xitejchihuii, xitechpalehui.

23 Jesús quilic:

—¿Leca tiqijtúa "Sinda huil"? Mochi huil panúa ca aqui yes quilalis ilaneltoalisli ca nehual.

24 Huan jan ajnaxcan tzajtzic itajtzin in muachito, quilic:

—¡Tata, niclalía nolaneltoalisli ca tel! ¡Xichpalehui pa camo nicmahuilis da amo huil ticpajtis!

25 Quitac Jesús quinami monechicujtataloaya míac lacames. Pampín cajuac in iyjecal elehuis, quilic:

—¡Tel, iyjecal, pan mopampa amo huil lajtúa huan amo huil lacaqui in muachito! ¡Axan nimitzilía xiquisa pa yihual huan amo quiman xicalaqui oc sejpa capa yihual!

26 Tzajtzic in iyjecal, quitzejtzeluc chicahuac in muachito huan quisac. Cuaquinon mocahuac chicuenta mijquil in muachito. Pampín quiqtuloaya míac ca in lacames pampa axan miqic. 27 Ma yoje, quiqitzquic Jesús imajma, cajcoquic huan moquetzac in muachito.

28 Cuaquinon calaquic Jesús pan cali. Nepa cataya, hualaje capa yihual imonextiliniymes quilajlanije inminhuán, quilije:

—¿Leca tehuanten amo huil tijquixtilije in ijyecal?

29 Huan Jesús quinnanquilic:

—Monequi pa quilajlanisi Dios huan pa mosahuasi pa huil quinquixtilisi ijyecames quinami innojen. Jan yoje huil yesi laquixtili yehuanten.

### **Oc sejpa Jesús quinmilía quinami miquis**

(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

30 Quisaje yehuanten nepa, quipanajtiahuiloaya in lalticpan Galilea, huan Jesús quinequiaya pa amaqui quimatisquiaya. 31 Cataya pampa quinmaxtiaya imonextiliniymes, quinmiliaya:

—Nehual ilacal in cielo nechtemacasi ca lacames hual nechquitzquisi. Nechmictisi huan quiman nimiquis, panusi ye tonalijmes, cuaquín niyulis oc sejpa.

32 Ma yoje, yehuanten amo quimatiloaya len quinlaquetzilijtataya huan momajtiloaya quilajlanilo len quinequiaya quijtu.

### **¿Aqui yihual in hué capa yehuanten?**

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

33 Huan ajsije Capernaum. Cataloaya calijtic capa chantiloaya, Jesús quinlajlanic, quinmilic:

—¿Len anmolaquetzilijtihualaya pa ojli?

34 Yehuanten amo nahuatije, pampa pa ojli molaquetzililoaya inahuac aqui ca yehuanten yesquiaya in hué hual quinlaicanasquiaya in oc sequin. 35 Cuaquinon molalic Jesús, quinnotzac in doce imonextiliniymes, quinmilic:

—Sinda se quinequi mochía in hué pa anmitzlaicanas amhuanten, cuaquín yihual quipías pa mochías in niman tipichin ca moxtin in oc sequin, huan quipías pa quintequipanuilis moxtin.

36 Canac se xolol, quilalic lajco capa yehuanten, quinapaluc in xolol, quinmilic:

37 —Sinda se quilalía ilaneltocalisli ca nehual huan notoca, huan pampín quinamiquía ca lasojlalisli se xól quinami inon, cuaquín yoje in se quichijtica quinami yihual nechnamiquía nehual ca lasojlalisli. Huan aqui hual nechnamiquía nehual, yihual amo nechnamictica nehual san. Noje quinamictica ca lasojlalisli yihual Dios hual nechtilanic pan lalticpan.

### **Aqui hual amo quitzacuilía Jesús quipalehuía**

(Mt. 10:42; Lc. 9:49-50)

38 Cuaquín Juan quilic:

—Lamaxtini, tiquitaje se lalacal quinquixtitataya ijyecames, quinquixtiliaya quijtutataya motoca, mitznoztica. Huan tehuanten tiquilije pa camo quichías inon, pampa yihual amo techtomatica.

39 Jesús quilic:

—Amo xitzacuilican. Quiman yes quichía se len hual lalapolultía pan ipampa nochicahualisli hual quipalehuía pampa quijtúa notoca, yoje amo huil panus pa in se jan axcan nechhuejuecaltis. 40 Inon annimitzilía pampa aqui yes amo tejtzacuilía, yoje yihual techpalehuía. 41 Huan aqui yes anmitzmacas pa ancunis jan se tecomal ca al san, huan anmijchihuilía inon pampa amhuanten ilacames in Cristo, yoje annimitzilía neli, yihual yahui quipía ilaxlahuilisli.

### **Ximoiztiacan pa camo anyulis laijlaculi**

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

42 'Huan aqui yes quichihualtis laijlaculisli se ca in xolomes tijtipichin hual quilalilo inminlaneltocalisli ca nehual, yesquiaya cuali pa quipiluilisi se melal hué pa iquixlan in se huan quilasasi lajco pa al huejcalan pa moatoctis. 43 Huan sinda momajma mijchihualtía laijlaculisli, cuaquín xijcotona. Cuali, cuali yes pa tehual ticalaquis pan cielo capa unca Dios ca se momajma san huan amo ca ome momajmajuan tías capa amo huil sehuis in tixuxli.

44 Nepa amo miquilo in oculilimes hual quicualo icuerpo se, huan noje nepa amo quiman sehuis in tixuxli. 45 Huan sinda mocxían mijchihualtis laijlaculisli, cuaquín xijcotona. Cuali, cuali unca pa tehual pa tipehuas ticpías in yulilisi hual Dios quimaca ticpixtica jan se mocxían san. Amo yesquiaya cuali pa tehual sinda Dios mitzlasas ca ome mocxihuajmes pa in tixuxli hual amo mosehuis. 46 Nepa amo miquisi in oculilimes hual quicualo icuerpo se, noje amo quiman sehuis in tixuxli. 47 Huan sinda mijchihualtis laijlaculisli moixtololon, xijquixti. Cuali pa tehual tías capa huelitía Dios ca se moixtololon san. Amo yesquiaya cuali pa tehual sinda mitzlasas Dios ca ome moixtololojmes capa chichinahuía. 48 Nepa amo miquilo in oculilimes hual quicualo icuerpo se huan nepa amo quiman sehuía in tixuxli.

49 'Amhuanten nomonextiliniymes anquipía pa anpanus lacocoltilisli capa anyultica, huan

yojque anmochipahuas quinami lachipahua tixuxli. Yojque amo anmochías laijlaculi. Inon unca quinami quilalilo istal pan nacal hual unca pa huendi. Yoje amo moijlacúa. 50 Unca cuali in istal pa camo moijlacus nacal. Quemá, in istal unca cuali pa len yes ticlalisi. Ma yoje, sinda pataquíás in istal, cuaquín ¿quinami quichihuasi pa mochías istal oc sejpa? Dios ilajtol cuali unca quinami istal, pampa sinda anquipía pa anmoyolo, amo anmochías laijlaculi. Xicpiacan iistal Dios laijtic amhuanten. Yoje anyulis ca sehuilisli pa anmoyolo huan anpanus cuali ca moxtin.

10

### **Jesús lamaxtía de lacames hual quincajchualo inminsihuahuan**

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

1 Quisac Jesús de Capernaum, uyac pa in lali Judea. Cuaquín uyac ca yojque (analco) in atenco hué Jordán. Huan oc sejpa monechicujtihualaloaya míac lacames huan sihuames capa yihual, huan oc sejpa quinmaxtiaya quinami quichihuani ca mochi cajcapa. 2 Cuaquinon ajsije sequin fariseos capa yihual. Quinequiloaya quicaquilo sinda Jesús quijtusquiaya se lajtol calica yehuanten huil quimotexpahuililosquiaya. Pampín quilajlanije, quilije:

—¿Tolajtol hual technextilía quinami ticmolancuacuetzililo Dios quimacahuiltía pa quincajchahuasi lacames inminsihuahuan?

3 Jesús quinnanquilic:

—¿Len anmitzilic Moisés quinami lajtol inahuac inon?

4 Yehuanten quinnanquilije:

—Moisés quijcuiluc pin lajtol pa quimacahuiltisi se lalac quimacas isihua se amal hual quijtúa pampa yajmo isihua yihual.

5 Jesús quinnanquilic:

—Moisés quijcuiluc in lajtol pampa amhuanten amo anquinequi ancana pa anquichías len yes cuali. 6 Ma yoje, quiman pehuac mochi, pa innojen tonalijmes quiman quichíac Dios in lalticpan, Dios quinchíac lalac huan sihual. 7 “Pampín se lalac yajmo yuli ca itajtzin huan inantzin, yuli ca isihua. 8 Yoje in omenten mochihualo se, yajmo cate ome yehuanten, mochihua se san.” 9 Dios quinchíac pa yesi se san. Pampín ma camo quinxilucan in lacames.

10 Quiman mocuepaje pin cali, quilajlaniloaya Jesús imonextiliniyjes oc sejpa inahuac in hual yihual quinmilic in fariseos. 11 Jesús quinmilic:

—Aqui yes quicajchahuas isihua huan monamictis ca oc se sihual, yoje yihual cana oc se sihual hual amo iyaxca pa yes isihua huan yoje quichihuilía amo cuali isihua hual quicajchahuac. 12 Huan sinda se sihual quicajchahuas ilahuical huan yulis ca oc se lalac, yoje yihual cana oc se lalac hual amo iyaxca huan yoje quichihuilía amo cuali ilahuical hual quicajchahuac.

### **Jesús quinlasojla xolomes**

(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

13 Quinhualiquililoaya Jesús xolomes pa yihual quinmatoquilis, huan imonextiliniyjes quinmajualoaya yehuanten hual quinhualicatataloaya. 14 Jesús quinmitac quinami quichijtataloaya, huan pampín yihual cualanic huan quinmilic:

—Xiquinmacahuiltican in xolomes pa hualasi ca nehual, amo xiquintzacuilican. Yehuanten hual cayasi capa Dios huelitía quipias pa yesi quinami xolomes. 15 Se xolol quipía paquilisli quiman yes Dios quineltoaltía. Huan neli annimitzilía, sinda se amo quilalía ilaneltoalisli ca ilahuelitilisli Dios quinami se xól quilalía ilaneltoalisli yihual, cuaquín in se amo quiman cayas capa Dios huelitía.

16 Cuaquinon quinnaluaya mochi in xolomes, huan quinlalilic imajmajuan capa yehuanten huan quintuchíac, quinmilic pampa Dios quinchihuilisquiaya cuali.

### **In lalac yancuic hual quipiaya míac tomin**

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

17 Cuaquinon Jesús canac ojli. Huan molalujtihualac se lalac, quimolancuacuetzilic, quilajlanic:

—Lamaxtini cuali, ¿len nicpías pa nicchías pa yojque Dios nechmacas pa camo quiman nilamis niyulis capa yihual quiman niyulis oc sejpa?

18 Jesús quinnanquilic:

—¿Leca tichilía pampa nehual nicuali? Amo unca amaqui hual cuali, jan Dios san unca cuali. 19 Tel, ticmat innojen lajtomes hual Dios quinmilic lacames pa quichihuasi: “Amo xicana je sihual hual quipía ilahuical, amo xicmicti oc se, amo xilaixtequi, amo

xicmotexpahuili se tislacatijtica, xiquinlasojla motajtzin huan monantzin.”

20 In lacal yancuic quinanquilic, quilic:

—Lamaxtini, mochi inon niyulic nicneltocatihualac quiman niyec xól pa axan.

21 Cuaquín quiztataya in lacal yancuic Jesús, quilasojlac, quilic:

—Unca oc se lachihualisli hual monequi pa ticchías. Xía, xicnamaca len ticpía. Cuaquín in tomin hual ticanac ca mochi hual ticnamacac xiquinmaca yehuanten hual amo quipialo.

Yoje ticpías len hual ipati mías pin cielo capa unca Dios. Cuaquín xicana no'ojli capa panulo lacocoltisli huan xichtoca nehual.

22 Quilic Jesús inon, iixco in lacal yancuic sulahuac, uyac quicocujtác iyolo pampa quipiaya mías hual iyaxca.

23 Huan quinmiztataya Jesús imonextiliniymes hual cataloaya itenco, quinmilic:

—iQuinami quipía pa motolinis niman mías pa calaquis capa huelitía Dios se lacal hual quipía mías tomin!

24 Molapolultije imonextiliniymes quicactataloaya len quinmilic Jesús. Cuaquín Jesús oc sejpa quinmilic:

—Nitos, quipiasli pa motolinis niman mías pa calaquisi capa huelitía Dios yehuanten hual quilalilo inminlachialisli ca in mías hual inminyaxca. 25 Quema, sinda se camello huil quipanahuiaya iixtololon se lajtzomaloni, amo quipiaya pa motolinisquiaya yoje quinami se hual quipía mías tomin quipiaya pa motolinisquiaya pa calaquis capa huelitía Dios.

26 Huan molapolultije mías mías imonextiliniymes, molajlanije se huan oc se, moilije:

—Cuaquín ¿aquí huil quipías Dios iyulilisli hual amo quiman lamis sinda yoje unca?

27 Jesús quinmitac huan quinmilic:

—Lacames amo quiman huil quichihualo pa panus inon. Ma yoje, Dios, quema, yihual huil, pampa ca Dios mochi huil panúa.

28 Cuaquinon Pedro pehuac quilic:

—Xiquita. Tehuanten tijcajcahuaje mochi hual ticpiaje pa timitztocasi tehual.

29 Jesús quinnanquilic:

—Annimitzilía melahuac. Cate yehuanten hual quincajcahualo inminchan huan inmicnían lacames huan inmicnían sihuames huan inminnantzitzían huan inmintajtzitzían huan inminxolomes huan inmincuajmilimes. Quema, mochi quincajcahualo pa nechtequipanuilis huan pa quilamachiltisi capa yes in lamachiltisli cuali. 30 Ma yoje, mas que quincajcahualo, pa mochi in xixihuimes hual huejcahuas in lalticpan hual axan unca, mochi sejse ca yehuanten quinpías cien ca mochi sejse calimes huan icnían lacames huan icnían sihuames huan inantzitzían huan ixolomes huan cuajmilimes. Huan noje quiman huejcajtica in lalticpan, quitojtoocalo huan quicocoltilo yehuanten hual amo nechnehtocalo. Huan pa in lalticpan hual yahui caya, quipías capa unca Dios in yulilisli hual amo quiman lamis. 31 Ma yoje, mías hual axan cate huejueyenten cayasi itzinderos, huan in itzinderos cayasi huejueyenten.

### **Oc sejpa Jesús quinmilía aquinojen yahuillo quimictilo**

(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

32 Cataloaya pa ojli, panquisaloaya pa Jerusalén, quinlaicanaya Jesús. Huan molapolultiloaya imonextiliniymes pampa Jesús amo momajtiaya yahui ca ompic.

Yehuanten hual quintocaloaya Jesús huan imonextiliniymes, quema, momajtiloaya. Huan quinmanac Jesús ca yihual ihuían in doce imonextiliniymes, pehuac quinmilic len yahuiaya quipanu. 33 Quinmilic:

—Xiquitacan. Tipanquisticate pa Jerusalén, huan nehual ilacal in cielo nechtemacasi ca in tiopistas huejué huan ca in lamaxtinijmes hual quimaxtilo inminlajtol inahuac quinami quimolancuacuetzililo Dios. Huan nechmotexpahuilisi pa yoje nicayas lamictili. Cuaquín nechtemacasi ca yehuanten hual amo judíos. 34 Yehuanten nechhuitzquilisi huan nejchijchasi huan nechhuitequisi huan nechmictisi. Huan quiman panusi ye tonalijmes, niyulis oc sejpa.

### **Jacobo huan Juan quitemachilo len pa yehuanten inminhuían**

(Mt. 20:20-28)

35 Ajsije capa Jesús yehuanten Jacobo huan Juan, ixolomes Zebedeo, quilije:

—Lamaxtini, ticnequilo pa titejchihuilis len yes tialo timitztemachilo.

36 Jesús quinmilic:

—¿Len anquinequi pa annimijchihuilis?

37 Huan quilije:

—Xitechmacahuilti pa timolalisi se ca moma cuali huan se ca moma amo cuali pa in tonali hual timochías tohué ca mías laixpelalisli hué. Yoje timitzpalehuisi pa tihuelitis.

38 Jesús quinmilic:

—Amo anquimati len anquitemachijtica. ¿Huיל anpanúa lacocoltilisli quinami nehual nipanus lacocoltilisli? Yes quinami ancuniaya se tecomal chichic. ¿Huיל anmopepenialtis in lacuayatequilisli quinami lacocoltilisli quinami nehual nimopepenialtis?

39 Huan quilije:

—Tehuanten huil ticchihualo.

Jesús quinmilic:

—Quema, anpanus lacocoltilisli quinami nehual nipanus lacocoltilisli. Huan pampa nehual anquipías pa anmopepenialtis quinami se lacuayatequilisli hual lacocoltía quinami nehual nicpías pa nimopepenialtis. 40 Ma yoje, amo unca noyaxca pa annimitzmacahuiltis pa anmolalis ca noma cuali huan pa noma amo cuali. Dios quinmacahuiltis pa molalisi nepa yehuante hual quinlajtultic pa molalisi nepa.

41 Quicaquije inon in oc sequin diez (majlacli) monextiliniymes, pehuaje cualanije ca Jacobo huan Juan. 42 Cuaquinon quinnotzac Jesús pa hualasi capa yihual, huan quinmilic:

—Amhuanten anquimati quinami huelitilo yehuante hual amo judíos pa mochi lalimes.

Moxtin hual huelitilo capa yehuante quinnextilo moxtin pampa quipialo lahueliltisli pa quinchihualtisi lacames. Huan in huejueyenten ca yehuante yulilo quinmilijtcate len quipiasi pa quichihuasi.

43 'Amo cayas yoje ca amhuanten. Nican unca quinami cayas: Aqui hual quinequisquiaya pa mochías quinami in hué pa anmitzlaicanas amhuanten, yihual quipías pa anmitztequipanuilis. 44 Huan aqui yes quinequisquiaya mochías in se hual monotza míac ca amhuanten, cuaquín yihual quipías pa yes anmotequipanujquil. 45 Monequi pa yes yoje, pampa noje nehual ilacal in cielo amo nihualac pan lalticpan pa nechtequipanuilis lacames. Nihualaya pa niquintequipanuilis huan noje nihualaya pa nimiquis pa yoje niquinmacahuas pa camo panusi in miqilislisli hual amo quiman lamis.

### **In pachacal itoca Bartimeo lachía**

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

46 Cuaquinon ajsije pa in caltilan Jericó. Huan quiman quistiahuiloaya pa Jericó Jesús huan imonextiliniymes huan míac lacames huan sihuames, nepa molaliaya pa itenco in ojli Bartimeo, yihual Timeo ixolol. Yihual yuliaya motemachilijtataya tomin pampa yec pachacal. 47 Quilije pampa panujtataya Jesús in nazaretco, huan pampín pehuac tzajtzic, quijtuaya:

—iJesús, tel ixolol David, xichicnili!

48 Cajualoaya míac ca yehuante, quililoaya pa mocahuasquiaya. Ma yoje, yihual tzajtzia niman chichahuac, quilic:

—iTehual ti'ixolol David, xichicnili!

49 Cuaquín moquetzac Jesús, quinmilic:

—Xicotzacan pa hualas.

Huan quinnotzaje in pachacal, quilije:

—Amo ximomajti, ximoquetza, mitznoztica.

50 Yoje jan ajnaxcan moquixtilic ilaquen moqueztiquisac, uyac ca Jesús. 51 Jesús quilic:

—Axan, ¿len ticnequi pa nimijchihuilis?

Quilic in pachacal:

—Nolamaxtini, nicnequi nilachía.

52 Huan Jesús quilic:

—Cuaquín ximohuica. Ticlalic molaneltoctalisli ca nehual, pampín tipajtic.

Huan jan ajnaxcan huil lachíac Bartimeo huan quitocatiahuiaya Jesús pan ojli.

11

### **Jesús calaqui Jerusalén pan ixolol se burra**

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

1 Hualatataloaya pa Jerusalén, ajsije pa in ome caltilan tijtipichin Betfagé huan Betania.

Innojen caltilan tijtipichin cataloaya pa quiahuac Jerusalén amo huejca, cataloaya pa ixlán in tepetzindi (loma) itoca Olivos. Quintilanic Jesús ome imonextiliniymes, 2 quinmilic:

—Xiacan in caltilan anmolaixpan, huan jan axcan ancaltactica, anquitas ilpitica se ixól je burra. Ayamo quiman lejcuc amaqui in burrito. Xictomacan, xicualicacan ca niquic. 3 Sinda se anmitzilic: "¿Leca anquichijtica inon?", cuaquín xiquilican: "In Tata quinequi pa nadita, huan jan axcan quicuepas."

4 Mark.11.5 Yoje uyaje huan quitaje ilpitataya se ixolol se burra. Cataya inahuac se ilalapujquil pa quiahuac se cali inahuac in ojli. Quitomaje, huan sequin ca yehuante hual umpa moquetzaloaya quinmilije:

—¿Leca anquichijtica inon, anquintontica in burro?

6 Yehuanten quinnanquilije quinami Jesús quinmilic, huan in lacames quinmacahuiltije pa yahuisi. 7 Quihualiquilije Jesús in burro, quinlalilije inminlaquemes pani in burro, cuaquinon lejcuc Jesús. 8 Huan miac quinsuhualoaya inminlaquemes pan ojli, oc sequin quinpipixtiloaya ca iramas (iitzmolinquimes) ca inminsacayo cuahuimes hual quincotonaje. 9 Yehuanten hual quinlaicanaloaya huan yehuanten hual quitocaloaya tzajtzitiahuiloyaya, quijtuloaya:

—iHosana! iMa quichihuili niman cuali Dios yihual hual quitilanic pa huelitis! 10 iMa quituchía yihual hual huelitis capa huelitini totajtzin David! iMa quijtucan “iHosana!” yehuanten hual yulilo pin cielo!

11 Calaquic Jerusalén Jesús, uyac calijtic pin tiopan hué, huan nepa quinmiztinemic mochi hual nepa cataya. Cuaquín tiolactitíac, huan pampín quisac Jerusalén, uyaje yihual huan imonextiliniymes pa Betania.

### **Jesús cajua se cuahuil higuero**

(Mt. 21:18-19)

12 Mostatica quisaje Betania huan Jesús mayantiahuiaya. 13 Quitac pa huejquta se amacuál tipichin hual quiapiaya isacayo hué, huan uyac quitac sinda sulajtataya. Quiman ajsic, amo quitac nindeno ilaquilyo. Quiapiaya jan isacayo san, ayamo cataya itonali pa quiapiasquiaya ilaquilyo. 14 Cuaquinon Jesús quilic in amacuál tipichin ca isacayo hué: —Ma camo quiman quicua amaqui molaquilyo axan huan pa quiman.

Quicaquije imonextiliniymes inon hual quilic.

### **Jesús quinlaluxtía pa quiahuac in tiopan hué**

(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

15 Cuaquín ajsije pa Jerusalén huan umpa calaquic Jesús pin tiopan hué. Pehuac quinquixtic pa quiahuac aquinojen lanamactataloaya huan lacujtataloaya pin tiopan hué. Quintzincuepilic innojen capa yehuanten hual quinpatililoaya tomin quinpatililoaya inmintomin yehuanten hual mocuhuililoaya huendis, noje quintzincuepilic inmicpalijmes yehuanten hual quinnamacaloaya huilomes. 16 Huan amo quimacahuiltic amaqui pa panusquiaya pa ilajcotían in tiopan hué sinda quimantiahuiaya len. 17 Huan quinmaxtiaya, quinmiliaya:

—¿Amo unca lajcuiluli inon hual quijtúa: “Quitocayaltisi nocali se cali capa quilajlanilo Dios, huan cayas cali pa moxtin capa huil quilajlanilo Dios”? Ma yoje, amhuanten anquichihuilijtica in tiopan hué quinami cataya se cueva capa molatilo laxtequinijmes.

18 Inminhuejueyenten in tiopistas huan in lamaxtinijmes quicaquije inon, huan pehuaje quitemuje quinami huil quimictilosquiaya. Ma yoje, momajtiloaya pa quichihuilisi len pampa moxtin in lacames quixtocaloaya quicaquilo huan yehuanten molapolultiloaya pampa inon hual quinmaxtiaya Jesús. 19 Cuaquín ca tiolac quisaje Jerusalén Jesús huan imonextiliniymes.

### **In amacuál tipichin huaquic**

(Mt. 21:20-22)

20 Mosta pa huajtzinco panuloaya huan quitaje in amacuál tipichin (cuahuil higuero), huaquic pa ilalhuayojmes huan mochi. 21 Cuaquinon quijnamiquic Pedro huan quilic Jesús, quilic:

—Lamaxtini, xiquita, in amacuál tipichin hual ticajuac, axan huác.

22 Jesús quinanquilic:

—Xiclican anmolanellocalisli ca Dios, anquimaztica pampa yihual huil quichía mochi. 23 Annimitzilía neli, amhuanten huil anquilía in loma nican, “Ximijcuani ximolasa pin al huejcalan”, huan quema, quichías quinami tiquilis sinda amo ticmahuilis pampa amo yahui quichía quinami tiquilis. 24 Pampa inon annimitzilía inon: Quiman yes anlajtúa ca Dios, huil anquitemachía pa yihual anmijchihuilis len yes. Xicneltocacan quinami axan anquipíac inon hual anquitemachic, huan yoje anquipías. 25 Huan sinda anmoqueztica anlajtutica ca Dios, huan jan axcan anquijnamiquía pampa anmitzcualantic se, cuaquín xicpujpuhuacan. Yoje quinpujpuhuas anmolajlaculisli anmoTajtzin hual unca pin cielo. 26 Annimitzilía inon, pampa sinda amo anquijnpujpuhuas, cuaquín noje anmoTajtzin hué hual unca pin cielo amo quinpujpuhuas anmolajlaculisli.

### **Unca Jesús iyaxca pa quijtus len monequi quichihuasi lacames**

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

27 Huan oc sejpa ajsije Jerusalén. Huan quiman Jesús nejnentinemiaya calijtic pin tiopan hué, hualaje capa yihual inminhuejueyenten in tiopistas, noje hualaje in lamaxtinijmes huan in abuelojmes. 28 Quilajlanije, quilije:

—¿Ca aqui ilahueliltisli ticchá innojen hual tiquinchijtca? ¿Aqui mitzhueliltic pa tiquinchías innojen?

29 Jesús quinnanquiloc:

—Ma annimitzljani noje se lajtol, huan xichnanquilian. Cuaquín annimitzilis aqui nechueliltic pa niqinchías innojen hual niqinchijtca. 30 ¿Cataya Dios hual quitilanic Juan Lacuayatequini ca lahueliltisli pa lacuayatequis o quitilanije lacames pa lacuayatequis? Xichnanquilian.

31 Cuaquinon yehuanten quijtuloaya lajtic yehuanten huan molaquetziloaya, moilije:

—Sinda tiqilisi pampa quihueliltic Dios, yihual techilis: “¿Leca amo anquineltoac?” 32 Ma yoje, amo huil tiqilisi pampa lacames quihueliltije.

Sinda quililoaya pampa lacames quihueliltije, cuaquín momajtiloaya inminyampa in lacames. Moxtin yehuanten quimatiloaya pampa Juan yec se ilajtuni Dios. 33 Yoje, quinanquilije Jesús, quilije:

—Amo ticmatilo.

Cuaquinon Jesús quinmilic:

—Nehual noje amo annimitzilis aqui nechueliltic pa niqinchías innojen hual niqinchijtca.

12

### **Sequin lacames ej'elehuis hual tequipanuloaya lajlajco**

(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

1 Cuaquinon Jesús pehuac quinmactic ca se lapuhualisli hual quinmijnamiqultisquiaya.

Quinmilic:

—Se lalac quitocac se cuajmili ca uva. Quitzacuac quiyahualujtataya itenco ca tixcalimes lachijchihuali cuajtic (se tepandi), quihuajuanac se huejcalito pa quintelicsalosciaya in uvas pa quisasquiaya iayo. Noje quichác se cali cuajtic capa huil lachiasquiaya pan mochi iuvatilan pa pani. Cuaquín quinmanac sequin lacames tequipanujquimes pa qitalosciaya icuajmili, huan umpa quisac pa ichan, uyac huejca. 2 Ajsic in tonali hual yucsitaloaya in uvas. Quitilanic se tequipanujquil pa yasquiaya cana hual yihual iyaxca ilaquilyo. 3 Huan yehuanten hual tequipanuloaya lajlajco quiqitzquije in tequipanujquil. Quihuitequije, quitilanije huan amo quimacaje nindeno. 4 Iteco mocuepac quitilanic oc se tequipanujquil, huan tixcalazos quimacaje, quicocoltije pa itzontecon huan quihuejuecaltije. 5 Cuaquín iteco quitilanic oc se, huan yihual quimictije. Umpa in lalac quintilanic míac oc sequin itequipanujquimes huan in lacames hual tequipanuloaya lajlajco quinhuitequije sequin huan quinmictije oc sequin.

6 'Quicahuilía in lalac oc se san pa quitilanic, in yec yihual ixól hual quilasojlaya míac. Yoje quitilanic, pampa yihual quijtuc: “Yehuanten quimatisi momajtisi ilaixpan noxól.” 7 Ma yoje, in tequipanujquimes ej'elehuis molaquetzilije se ca oc se, moilije: “In yihual hual canas icuajmili itajtzin, cayas iyaxca. Ma tián, ma ticmictican pa yes toyaxca tehuanten in cuajmili.” 8 Cuaquinon quiqitzquije, quimictije, quilasaje imijquil pa quiahuac in cuajmili.

9 'Axan, ¿len quichías iteco in cuajmili? Mocuepas huan quinmictis in tequipanujquimes ej'elehuis. Cuaquín quinmacas oc sequin tequipanujquimes in cuajmili.

10 '¿Amo quiman anmomactic in hual unca lajcuiluli? Quijtúa:

Quilasaje in tel yehuanten hual quichihuaje in cali, quijtuje in tel amo unca cuali.

Ma yoje, in tel mochác in tel calica quipehualtije mochi in cali.

11 ToTata quilalic pan cali quiman pehuaya quichía, huan timocahuaje timolapolulticate pampa tiqitaje inon hual quichác yihual.

12 Yoje, in huejueyenten quinequiloaya quiqitzquilo Jesús. Quimatiloaya Jesús quinmilic in lapuhualisli pa yoje laquetzasquiaya inminahuac yehuanten. Yehuanten cataloaya quinami in tequipanujquimes ej'elehuis. Ma yoje, amo quiqitzquije pampa momajtije inminyampa in lalalera. Pampín quicajcahuaje huan uyaje.

### **Jesús laquetza inahuac in contribución (lapixcalisli hual unca tomin)**

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

13 Panuc inon, yehuanten quintilanije capa Jesús sequin ca in fariseos huan oc sequin hual yeje ca in lanechiculisli hual quitocaloaya Herodes. Quinequiloaya pa Jesús quijtusquiaya se lajtol calica qitalosciaya quinami huil quiqitzquisi. 14 Hualaje quilije:

—Lamaxtini, ticmatilo pampa tehual tiqijtúa len melác. Tiquita je lalac jan quinami tiqita oc se, ticlasojla se lalac hué jan quinami se lalac tipichin san. Huan ticnextía melahuac len quinequi Dios pa quichihuasi in lacames. Axan timitzlajlanilo, ¿monequi pa ticlaxlahuilisi in niman hué César ilapixcalisli tomin, o amo? ¿Ticlaxlahuisi, o amo ticlaxlahuisi?

15 Quimatic Jesús quinami quinequiloaya quicajcuamanalo, huan quinmilic:

—¿Leca anquitemúa quinami huil annehmotexpahuilis pa nechquitzquisi? Xichualiquilican se tomin denario pa niqitas.

16 Yehuanten quihualiquilije huan Jesús quinlajlanic:

—¿Aqui iixco inon? Huan ¿aqui ilajcuilulisli?

Yehuanten quinanquilije:

—In niman hué César iyaxca.

17 Cuaquinon quinmilic Jesús:

—Xicmacacan César hual iyaxca yihual, huan xicmacacan Dios hual iyaxca yihual.

Yoje, mochahuaje molapolultiticate pampa yojqe quinnanquilic.

### **Jesús quinlaquetzilía quinami ticmatilo pampa tiyulisi oc sejpa**

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

18 Cuaquinon hualaje sequin hual quineltocaloaya inminlamaxtilisli in saduceos. Yehuanten quiqtulo pampa aquinojen miquilo amo yulisi oc sejpa. Quilije:

19 —Lamaxtini, Moisés techahuilic in lajcuilulisli hual unca lajtol pa tehuanten. Huan in lajtol quiqtúa sinda se lacal miqui huan quicahua isihua ihuían huan amo quinpioaloaya xolomes, cuaquín icni in lacal hual miquic quipías pa monamictis ca isihua ihuían icni. Inon quichías pa yoje quinpiasi xolomes hual motocasi quinami in se hual polehuic. 20 Axan, cataloaya chicome (siete) icnían. Se monamictic, huan amo huejcahuaya míac huan polehuic, amo quicahuac se xolol. 21 Pampín, oc se icni canac in sihual, yihual noje miquic, amo quincahuac xolomes. Yoje quipanuc oc se icni. 22 Huan yoje quinpanuc in chicome, monamictije ca in sihual. Amaqui ca moxtin innojen quincahuac xolomes. Cuaquín, polehuic in sihual noje. 23 Axan, quiman yulisi oc sejpa innojen hual miquije, ¿calía lacal yes ilahuical in sihual? Pampa mochi in chicome monamictije ca in sihual.

24 Cuaquinon Jesús quinnanquilic:

—Amhuanten anmoixpolúa, pampa amo anquimati ilajcuilulisli Dios ilajtol huan ichicahualisli. 25 In tonali hual yulisi oc sejpa yehuanten hual miquije, cuaquín amo monamictisi lacames huan sihuames. Yulisi quinami Dios ilanahuatinijmes hual cate pin cielo. 26 Huan inon hual anquiqtúa inminahuac yehuanten hual miquilo, quema, yulisi oc sejpa. ¿Amo anmomaxtic capa quiqtúa iamal hual quiqcuiluc Moisés? Pin cuajtzindi hual lalatataya capa Dios quinotzac Moisés, yoje quilic: “Nehual niunca iDios Abraham huan iDios Isaac huan iDios Jacob.” Yehuanten, quema, miquije. Ma yoje, yulticate, pampa quiqtuc Dios: “Nehual inminDios yehuanten.” 27 Huan Dios amo inminDios mijquimes. Yihual inminDios yehuanten hual yulilo. Yoje amhuanten anmoixpolujtica míac.

### **Jesús quinmilía calía unca in lajtol niman hué**

(Mt. 22:34-40)

28 Ajsic se lamaxtini ca in lamaxtinijmes. Yihual quincacuiaya quiman laquetzaloaya, quimatic pampa Jesús quinnanquilic cuali. Huan quilajlanic:

—¿Calía in niman hué ca mochi in lajtomes?

29 Quinanquilic Jesús:

—Inon in lajtol niman hué: “Xijcaqui, Israel. In Tata toDios, yihual se san, amo unca oc se. 30 Huan ticlasojlas in Tata moDios ca mochi moyolo huan ca mochi moyulilisli huan ca mochi moijnamiquilisli huan ca mochi mochicahualisli.” Inon in lajtol niman hué. 31 Huan in oc se lajtol unca quinami inon hual nilamic niqijqtuc: “Ticlasojlas aqui yes unca ca tehual quinami tehual timolasojla.” Amo unca oc sequin lajtomes hual monotzalo yoje míac quinami innojen.

32 Cuaquinon in lamaxtini quilic:

—Cuali tiqijqtuc, Lamaxtini. Unca melahuac len tiqijqtúa quinami Dios yihual se san. Amo unca oc se, jan yihual san. 33 Huan sinda se quilasojla Dios ca mochi iyolo huan ca mochi ilajnamiquilisli huan ca mochi iyulilisli huan ca mochi ichicahualisli, huan sinda quilasojla mochi sejse hual unca ca yihual quinami yihual molasojla, quema, in monotza niman míac. Amo quiman monotzalo yoje mochi in huendis huan mochi in huejuendi hual cate borregos huan bueyes hual quilalililo pani capa quichichinuilisli ilaixpan Dios.

34 Jesús quicahualic quinami quinanquilic ca laijnamiquilisli huan quilic:

—Jan nadita san huan huil timoita ca Dios mitzlaicantica laijtic moyolo.

Cuaquinon moxtin momajtiloaya quilajlanilo oc sequin lajtomes pa quitasi quinami huil quimotexpahuililosquiaya.

### **In Cristo, ¿yihual ixolol David?**

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

35 Jesús lamaxtiaya pin tiopan hué, quinmilic:

—¿Quinami huil quiqtulo in lamaxtinijmes pampa yihual ixolol David in Cristo hual Dios

quitilánia? 36 In Espíritu Santo quijtúa pan ipampa yihual David, quijtúa:

In Tata quilic noTata:

“Ximolali pa noma cuali pa tichpalehuis pa nihuelitis.

Xicaya nican pa quiman ajsis in tonali hual niquinlalis inmintzindan mocxihuajmes yehuanten hual mitzcocolilo.”

37 Yihual David quitocayaltía in Cristo noTata. Yoje, ¿quinami yes yihual ixolol David?

Huan in míac hual cataloaya nepa quixtocaloaya míac quicaquilo.

### **Jesús quinmilía pa camo momacahuiltisi pa mocuajcuamanasi ca in hual quimaxtilo ilamaxtinijmes Israel**

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

38 Lamaxtiaya Jesús, quijtuc:

—Xilachixtiacan pa camo anmitzcuaajcuamanasi ilamaxtinijmes in lajtol hual quimaxtilo, pampa yoje quichihualo yehuanten. Quixtocalo nejnentinemilo ca inminahuas huejuejcanic. Quixtocalo pa moxtin quinpiailo ca míac lamajtilisli. 39 Quixtocalo molalilo pin icpalimes huejué pin tiopan calijtic pa moxtin quitasi quinami yehuanten cate lacames huejueyenten. Noje quixtocalo cayasi capa in huejueyenten cate lacuajtcate pin fiestas. 40 Quinquixtililo inmincalimes in sihuames inminhuán huan amo quinmicnililo. Cuaquín quilajlanilo Dios ca míac lajtimes pa quincuaajcuamanasi in lacames huan sihuames pa yoje quijtusi pampa yehuanten lacames cuajcuali. Yehuanten Dios quinmacas míac lacocoltilisli hual niman ticocu.

### **Se sihual ihuán quimaca je tomin tipichin**

(Lc. 21:1-4)

41 Jesús yehuatataya laixpan capa quilasaloaya tomin laijtic pa in tiopan hué, quiztataya quinami yehuanten quilaxilijtiahuiloaya laijtic. Míac ca yehuanten hual quipialoaya míac tomin quilasaje míac laijtic. 42 Huan panuc se sihual ihuán hual amo quiptiaya. Quilaxilic ome tomin hual cataloaya niman tipichin. 43 Cuaquín Jesús quinmilic pa quitasi imonextiliniijmes huan quinmilic:

—Neli annimitzilía, in sihual ihuán amo quipía pa molacualtis. Ma yoje, Dios quita quinami yihual quilaxilic laijtic míac. Amo yoje míac quilaxilije moxtin in oc sequin hual quilaxilijtataloaya tomin nepa. 44 Moxtin yehuanten quilasaje tomin hual amo quinequije, cataya pampa quipialoaya míac. Huan in sihual ihuán quiptiaya jan se nadita. Quilasac nepa mochi hual quiptiaya calica quicuhuasquiaya len pa quicuasquiaya.

13

### **Jesús quinmilía quinami yalo quixitinilo in tiopan hué**

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

1 Jesús quisaya pa quiahuac in tiopan hué, huan se ca imonextiliniijmes quilic:

—Xiquita, Lamaxtini, in tixcalimes huan in calimes, ixiquita quinami cate hué huan cualtichin!

2 Huan Jesús quinancuilic:

—¿Tiquinmita in calimes huejué? Amo mocahuas se tixcali inahuac oc se tixcali pan in calimes, mochi yesi lamayahuilí.

### **Jesús quinlaquetzilía quinami moitasi in tonali hual mochi yahui lami**

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

3 Uyaje panquisaje in tepetzindi (loma) itoca iLoma in Olivos hual cataya ilaixpan in tiopan hué. Nepa molalic Jesús huan Pedro huan Jacobo huan Juan huan Andrés quilajlanije inminhuijuán, quilije:

4 —Xitechili. ¿Quiman panus inon? ¿Len lanextilisli cayas pa ticmatisi quiman yahui panúa mochi innojen?

5 Huan Jesús pehuac quinmilic:

—Xilachiacan pa amaqi anmitzcuaajcuamanas. 6 Hualasi míac lacames hual quijtusi quipialo nolahuellitlisli, quijtusi: “Nehual niCristo.” Huan quincuaajcuamanasi míac lacames huan sihuames. 7 Anquicaquis anmitzilisi quinami moanalo cajcapa huan quinami yalo moanalo cajcapa. Innojen tonaliijmes hual anmitzlamachiltisi pampa panujtcate in, amo ximomajtican. Yoje quipialo pa panusi, huan ayamo lamis in lalticpan. 8 Lacames pa se lali moanasi ca lacames pa oc se lali. Huan aquinojen hual huelitilo pa se lali moanasi ca inminlalimes yehuanten hual lahuellitilo nepa. Huan laulinis cajcapa pin lalticpan. Noje cajcapa miquisi pan ipampa mayandi. Lacames cualantinemisi huan majcoctinemisi pa

moanasi. Ma yoje, lacames jan pehuasi mococusi san ca innojen, san unca ipehualisli in lacocoltilisli.

9 'Amhuanten xilachixtiacan pa camo anmocahuas pa annechneltocas. Sequin anmitztemacasi pa ilahuelilitisli inminlanechiculisli in huejueyenten. Sequin anmitzhuitequisi pin tiopajmes. Anmitzhuicasi inminlaixpan gobernadores huan in oc sequin niman hueyenten, yehuanten hual quipialo lahuelilitisli. Inon anmijchihuilisi pampa annechneltoca. Cuaquín anquijtus lamachilitisli nonahuac nehual inminyampa yehuanten. 10 Ayamo lamis in lalticpan sinda in cuali lamachilitisli ayamo yes lamachiliti capa chantilo moxtin yehuanten pin lalticpan. 11 Huan quiman anmitzquitziulo pa anmitztemacasi ca yehuanten hual quipialo lahuelilitisli, amo ximomajtican pampa amo anquimati len anquijtus. Xiquijtucan san inon hual jan axcan anmitziznamiquiltis in Espíritu Santo pa in tonali. Xiquijtucan inon pampa amo yes amhuanten hual anlajtus, cayas in Espíritu Santo hual lajtus pan anmopampa amhuanten. 12 Cayasi icnían hual quitemacasi icnían pa quimictisi. Cayasi inmintajtzitzián hual quitemacasi inminxolomes pa quinmictisi. Huan cayasi xolomes hual cualanisi ca inmintajtzitzián huan quitemacasi pa quinmictisi. 13 Huan moxtin anmitzcocolisi pampa annechneltoca. Ma yoje, aqui hual mopepenialtis mas que quipías pa miquis, yihual yes laquixtili pin polehuilisli, quipías yulilisli hual amo quiman lamis.

14 'Daniel ilajtuni Dios quijcuiluc pin amal de in hual elehuis hual quijlacúa. Inon noje quijlacúa mochi capa quimolancuacuetzililo Dios. Quiman anquitas inon lalalili capa amo unca iyaxca pa cayas (ma monextía len quinequi quijtuá inon aqui yes hual momaxtitica inon), cuaquín ma cholucan pan lomas yehuanten hual cayasi pin lalticpan Judea. 15 Huan pa in tonali, aqui cayas pa pani icali ma camo temu pa calaquis pa calijtic pa quiquixtis len pa calijtic. 16 Huan aqui cayas pin cuajmili ma camo mocuepa pa canas ilaquen. 17 Huan ieh, quinami yalo cayalo lacocoltili yehuanten hual yalo quipialo xolotzitzindis huan yehuanten hual lachichilitisli pan innojen tonalijmes! 18 Mark.13.19 Huan xictemachican Dios pa camo anquipías pa ancholus in tonalijmes quiman sehua, pampa pan innojen tonalijmes, quema, yalo panulo míac lacocoltilisli quinami ayamo quiman quinpanuaya lacames. In tonalijmes quiman pehuac quichíac Dios mochi, huan pa mochi in tonalijmes hual ajsitihualaloaya umpa pa axan, amo quiman cataloaya tonalijmes capa quinpanuaya lacames lacocoltilisli quinami inon hual quinpanus pa innojen tonalijmes hual ajsisi. Huan yajmo quinpanus yoje oc sejpa. 20 Sinda toTata amo quilalic pa camo huejcahualosquiaya innojen tonalijmes, cuaquín amaqui mocahuasquiaya yultataya. Ma yoje, Dios quinlasojla innojen hual quinlajtultic pa yesi yihual iyaxca. Pampín quilalic pa camo huejcahualosquiaya in tonalijmes.

21 'Cuaquinon innojen tonalijmes cuajnesi se anmitzilis: "Xiquitacan, nican unca in Cristo." Huan cuajnesi anmitzilis: "Xiquitacan, umpunca yihual." Amo xicneltocacan. 22 Hualasi cristos hual amo yesi Cristo. Hualasi noje innojen hual quijtus pampa yehuanten ilajtunijmes Dios, huan yesi islacatinijmes. Quinchihuasi innojen lachihualisli hual quinmolapolultisi lacames. Yoje, sinda huil quichihuasi, motolinisi pa quincuaajcuamanasi yehuanten nojen hual Dios quinlajtultic pa yesi iyaxca. 23 Amhuanten xicayacan amo anmomajtitica pampa inon, pampa axan annimitzilic pampa mochi in yahui panúa.

### **Jesús quinlaquetzilía quinami hualas oc sejpa**

(Mt. 24:29-35,42,44; Lc. 21:25-36)

24 'Quiman lamisi panusi innojen tonalijmes capa yalo panulo lacocoltilisli yehuanten pin lalticpan, cuaquín mochías laticumac in tonali. In mesli yajmo lahuis. 25 Luceros (silalimes) hueztiasi pin cielo huan mochi hual unca pin cielo motzejtzelus. 26 Cuaquinon moxtin nechitiasi nehual ilacal in cielo. Nechitiasi nihualajtihuala pani pin mextemimes nicpixtica chichahualisli hué huan laixpelalisli cualtichin. 27 Huan niquintilanis nolanahuatinijmes pin cielo pa quinnechicusi innojen hual Dios quinlajtultic pa yesi iyaxca. Quinnechicusi quinixticitate cajcapa lami in lalticpan huan cajcapa lami in cielo.

28 'Xijcaquican in laijnamiqilisli inahuac in amacuál tipichin. Itzmolinía sejselic huan selistitica isacayo. Cuaquín anquimati amo huejcahua pa ajsis xupanda. 29 Yoje, in tonalijmes hual anquitas panujtica mochi inon hual axan annimitzilic, cuaquín anquimatis ajsitihualalo in tonalijmes. Quema, yalo ajsilo jan ajnaxcan. 30 Neli annimitzilía inon: Panusi mochi innojen quiman yulticate yehuanten hual cayasi nepa pa innojen tonalijmes, ayamo lamisi quiman panusi mochi innojen, quema, quinmitasi. 31 In cielo huan in lalticpan lamisi. Ma yoje, nolajtomes amo lamisi.

32 'Amaqui quimati in tonali huan in hora quiman panus inon. Dios ilanahuatinijmes pin cielo amo quimatilo, Dios ixolol amo quimati. Jan Dios noTajtzin san quimati.

33 'Xilachiacan, xicayacan laejxilti, pampa amo anquimati calía tonali yes. 34 Unca quinami se lalac hual yahui huejca. Quicahua icali, quinmilía chichahuac itequipanujquimes

pa quiztiasi in cali. Mochi sejse quipía itequipanulisli, huan quilía in lalapuni pa lachías. 35 Yoje, xilachixtiacan amhuanten mojmosta, pampa amo anquimati quiman hualas anmoTata. Amo anquimati da hualas pa layúa o pa lajco layúa o pa cualcan o pa laxpoyahua nepa quiman xahuanía in gallo o pa huajtzinco. 36 Xilachixtiacan pa camo hualas jan ajnaxcan huan anmitzajsis ancoxtica. 37 Huan niquinmilía moxtin inon hual annimitzilía amhuanten. Xilachixtiacan.

14

### **Quitemulo quinami huil quiquitzquilo Jesús**

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

1 Mochahuaje ome tonalijmes huan cuaquín yahuiaya ajsi in ilhuil (fiesta) itoca ipascua in judíos. Noje cataloaya itonalijmes in fiesta quiman quicualo in pan hual amo quipía laxocoyajquil. Axcán inminhuejueyenten in tiopistas huan in lamaxtinijmes quitemuloaya quinami huil quiquitzquilosquiaya Jesús ca lacuajcuamanalisli pa quimictisi. 2 Yoje quitemuloaya pampa quiqtuloaya:

—Amo huil tijquitzquisi pin fiesta pampa cualantiquisasi in lalalera.

### **Se sihual quixahuilía Jesús**

(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

3 Cataya Jesús pa Betania pa ichan Simón hual quipiani in cocolisli lepra hual quixacualuilía se icuilaxli icuerpo (inacayo). Umpa lacuaya huan ajsic se sihual capa yihual, quipiaya se tapalquita yancuic lachihuali ca se tixcali itoca alabastro. Quipiaya lajtic in tapalquita se chahuac hual ajuíac itoca nardo, ipatiaya míac. Cuaquín quilapanac in tapalquita, huan umpa quitoyahuac in chahuac hual ajuíac ipan itzontecon Jesús pa quixahuilis. 4 Sequin hual umpa cataloaya cualanije, moilije:

—¿Leca amo quichíac cuali ca in chahuac hual ajuíac? 5 Huil quinamacaloaya pa ye cientos denario tomin huan in tomin huil quinxiluililoaya ca yehuanten hual amo quipialo len. Huan cajuaje in sihual.

6 Jesús quinmilic:

—Xijcahuacan, ¿leca anquimaca tequil? Nejchihuilic len cuali in sihual. 7 Cate itequi ca amhuanten yehuanten hual amo quipialo. Huil anquinchihuilía cuali quiqquiman yes anquinequis. Huan nehual jan nadita huan amo nicayas ca amhuanten. 8 In sihual quichíac hual huil quichíac. Axan nejxahuilic ca in chahuac hual ajuíac pa nejchijchihuilisquiaya pa in tonali hual yalo nechlalpachulo. 9 Neli annimitzilía, capa yes pa mochi lalticpan quilaquetzilisi in lamachiltisli cuali, noje quipuhuasi in hual yihual nejchihuilic. Yoje moxtin quiqnamiqisi yihual.

### **Judas quilalía pa quitemacas Jesús**

(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

10 Cuaquinon Judas Iscariote hual yec se ca in doce (majlaclihuanome) monextiliniyjes uyac quinmitac inminhueyenten in tiopistas. Yahuiaya quitemaca Jesús pa yehuanten inminlahueliltisli. 11 Quicaquije yehuanten len yahuiaya quinchihuilí, quipialoaya paquilisi huan quilije pampa neli yahuililoaya quilaxlahuilo. Cuaquinon quitemuaya Judas quinami yahuiaya quitemaca.

### **Jesús quiyancuilía inon calica tiquijnamiquilo**

(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

12 Cataya in tonali quiman pehuaya in ilhuil (fiesta) quiman quicualoaya in pan hual amo quipía laxocoyajquil. Pan in tonali quimictilo quinami huendi in borrego itoca pascua. Pampín imonextiliniyjes quilajlanije Jesús, quilije:

—¿Capa ticnequi pa tiasi pa ticyucxiltisi pa tijcuasi ilacualisli in pascua?

13 Cuaquinon quintilanic ome imonextiliniyjes, quinmilic:

—Xiacan pa in caltilan, nepa anquitas se lalacal quimantía je tapalcal ca al. Xictocacan. 14 Capa calaquis yihual, xiquilican iteco in cali: “Quijtúa in Lamaxtini: ¿Capa unca in calijtic capa tialo tijcualo nehual huan nomonextiliniyjes ilacualisli in pascua?” 15 Yihual anmitznexilis je calijtic hué nepa pin cali pa pani. Umpa cayasi mochi hual ticnequilo. Xicyucxiltican umpa in lacualisli pa tehuanten.

16 Uyaje in monextiliniyjes, ajsije pin caltilan, quitaje san quinami quinmilic Jesús. Huan nepa quiyucxiltije ilacualisli in pascua.

17 Calaquic in tonali, hualaje Jesús huan in doce imonextiliniyjes. 18 Cataloaya nepa capa lacuajtataloaya, Jesús quinmilic:

—Neli annimitzilía, se ca amhuanten hual ca nehual lacuajtica, yihual yahui nechtemaca ca

yehuanten hual yalo nechmictilo.

19 Pehuac quincocuc inminyolo, molajlanije se ca oc se:

—¿Yes nehual?

Huan oc se noje quilajlanic:

—¿Yes nehual?

20 Huan Jesús quinnanquilic:

—Yes se ca amhuanten doce hual huan nehual ticpaltlilo tolajcomes pan pin tapalquita xalapa. 21 Nehual ilacal in cielo nía niqui. In yes quinami quijcuiluje nonahuac nel Dios ilajtunijmes. Huan ieh, quinami yahui panu lacocoltilisli in lacal hual nechtemaca pa nechmictisi yehuanten! Cualí cataya ca in lacal sinda amo lacatic.

22 Lacualoaya yehuanten, Jesús canac pan, quisehuic Dios, quilapanac huan quinxiluilic pa quicualosquiaya, quinmilic:

—Xijcuacan, in nocuerpo.

23 Canac se tapalquita calica launilo, quisehuic Dios. Cuaquinon quinmacac yehuanten huan moxtin cunije. 24 Quinmilic:

—In noesli hual yahui toyahuía quiman niquis. Ca inon nicchías pa mocahuas cuali in lajtulisli hual Dios quichía pa lacames. Toyahuis noesli pa mías. 25 Neli annimitzilía pampa amo nicunis oc sejpa iayo uva coc. Quiman ajsis in tonali nepa capa huelitía Dios, cuaquinon nicunis yancuic.

### **Jesús quilía Pedro pampa yahui quijtúa pampa amo quiximati**

(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

26 Cuaquinon quicantaruilije (quicuiquilije) Dios ilahueyilisli huan umpa quisaje. Uyaje panquisaje pin loma (tepetzindi) itoca Olivos. 27 Huan Jesús quinmilic:

—Anmoxtin anyahui anechcajchua axan layúa, pampa Dios ilajcuilulisli yoje quijtúa:

“Nehual Dios nicmictis yihual hual quinmiztía in borregos huan in borregos mosemantinemisi.” Amhuanten in borregos. Yoje quijtúa in lajcuilulisli. 28 Ma yoje, nel niyulis oc sejpa. Cuaquín nías annimitzlaicanas amhuanten pa in lalticpan Galilea.

29 Cuaquinon Pedro quilic:

—Mas que moxtin oc sequin mitzcajchahuas, nel amo nimitzcajchahuas.

30 Jesús quilic:

—Neli nimitzilía, axan layúa ayamo xahuanis ome xahuanilisli in gallo, huan tehual timocuepas tiquijtus ca ye lajtulisli pampa amo tichiximati.

31 Ma yoje, Pedro quilic niman chichahuac:

—Sinda nicpiaya pa niquisquiaya ca tehual, amo quiman niquijtusquiaya pampa amo nimitziximati.

Huan yojque quijtuje moxtin.

### **Jesús quilajlanía Dios pin cuajtilan**

(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

32 Cuaquinon ajsije pan se cuajtilan itoca Getsemaní huan quinmilic Jesús imonextilinijmes:

—Ximolalican nican huan nel nías pa niclajlanis Dios.

33 Quinhuicac Pedro huan Jacobo huan Juan, ca yihual uyaje. Pehuaya quicocu mías iyolo huan momajtiaya. 34 Huan quinmilic:

—Nechcocúa noyolo, quema, ca nadita nicnequi niqui pampa yoje mías nechcocúa.

Nican ximocahuacan huan xilachiacan.

35 Huan uyac Jesús oc se nadita huejqita, molasac pan lali pa icamac. Quitemachic Dios sinda huil cayasquiaya pa yihual amo quipiasquiaya pa quipanusquiaya in lacocoltilisli hual yahuiaya quipanu nepa in tonali. 36 Quijtuaya:

—Abba, noTajtzin, tehual huil ticchía mochi, xichnapati pa camo nipanús in hual yahui nechpanúa. Ma yoje, amo xicchía in hual nicnequi nel, xicchía in hual ticnequi tel.

37 Cuaquinon mocuepac capa cataloaya imonextilinijmes, quinmitac coxtataloaya. Quilic Pedro:

—Simón, ¿ticoxtica? ¿Amo huil tilachía se nadita san? 38 Xiejsacan, xiclajlanican Dios pa camo anmitztilanilis anmoyolo Satanás pa anquichías len amo cuali. Anquinequi anquichías pa anmoyolo. Ma yoje, amo anquipía chichahualisli pa anmocuerpo.

39 Cuaquinon oc sejpa uyac quilajlanic Dios, quijtuc quinami pehuac quilajlanic. 40 Oc sejpa mocuepac capa cataloaya, quinmitac coxtataloaya. Quipialoaya mías cochilisli, amo quimatiloaya quinami quinnanquillosquiaya. 41 Mocuepac oc sejpa, ca in cataya ye latemachilisli hual quilic Dios. Cuaquín mocuepac capa cataloaya, quinmilic:

—Ayamo anlaquisa ancoxtica huan anmosejtica. Jan yoje. Axan nilamic nictemachic Dios, axan ajsic inon hual ticchialoaya. Xiquitacan. Nehual ilacal in cielo nía nipanúa pa

inminlahuelilitisli lacames laijlaculi. 42 Ximoquetzacan, ma tiajtiacan. Xiquitacan, axan yihual hual yahui nechtemaca ajsitihuala.

### **Quiquitzquilo Jesús ilacocolinijmes**

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

43 Ayamo lamic lajtuc Jesús huan ajsic Judas, yihual se ca in doce monextiliniijmes. Ca yihual hualaloaya míac lacames quinpialoaya teposlimes lajlatequi pa moanalisi, huan quinpialoaya cuahuimes. Quintilanije inminhueyenten in tiopistas huan in lamaxtinijmes huan oc sequin huejueyenten. 44 Huan Judas hual yahuiaya quitemaca quinnahuatic, quinmilic:

—Annimitzmacas je lanextilisli: Aqui nictenamiquis, yihual yes, xijquitzquican pa camo anmitzcajcahuas huan pa camo cholus.

45 Cuaquín ajsitihualac Judas capa Jesús, quilic:

—Lamaxtini, Lamaxtini —quipialtic, huan quitenamiquic.

46 Cuaquinon ajsitihualaje huan quiquitzquije Jesús, quihuicaje. 47 Huan se ca yehuanten imonextiliniijmes hual nepa cataya quiquitzquic iteposli pa moanalisi, quicotonilic se inacas itequipanujquil in tiopista hué. 48 Cuaquinon quinmilic Jesús:

—¿Anquisac pa annehquitzquis quinami nehual nicataya je laixtequini? 49 Mojmosta nicataya ca amhuanten nilamaxtitataya pin tiopan hué huan nepa amo annehquitzquic. Ma yoje, inon panujtica yoje pa lamis mochías in hual quijtúa Dios ilajcuilulisli.

50 Cuaquinon quicajcahuaje moxtin imonextiliniijmes, choluje.

Cholúa se oquixli

51 Huan se oquixli hual quitocaya, yec lalaquentili ca se tzotzomajli iliarujtataya pan icuerpo, in san. Quiquitzquije in lacames. 52 Jan axcan yihual itzotzomajli copinic huan yoje choluc nacatil.

### **Quihualcalo Jesús inminyampa inminlanechiculisli in hueyenten**

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

53 Quihuicaje Jesús capa in tiopista hué. Axan monechicuje inminhueyenten in tiopistas huan oc sequin huejueyenten huan in lamaxtinijmes hual quinmaxtiloaya in lajtol hual quinnextilo in judíos quinami quimolancuacuetzililo Dios. 54 Pedro quitocaya Jesús de huejca, ajsic huan calaquic ilajcotiyan ichan in tiopista hué. Umpa molaliaya ca in guaches moutzcutataloaya ilaixpan se tixuxli.

55 Moxtin in huejueyenten hual huelitiloaya huan inminhueyenten in tiopistas quitemuloaya lacames hual quimotexpahuuililosquiaya Jesús. Yojque huil quitilanilosquiaya pa miquisquiaya. Huan amaqui quitaje. 56 Míac quimotexpahuuililoaya islatatijtataloaya. Ma yoje, in hual quijtuloaya sequin amo cataya yoje quinami oc sequin quijtuloaya. 57 Cuaquinon sequin moquetzaje pa quimotexpahuuililosquiaya, huan islatatije, quijtuje:

58 —Tehuanten tijcaquije yihual quijtuc: “Nixitinis in tiopan hual quichihuaje in lacames, huan quiiman panusi ye tonalijmes nicchías oc se tiopan hual lacames amo quichihuaje.”

59 Ma yoje, yehuanten noje amo cataloaya ca se lajtulisli pa quimotexpahuuililosquiaya.

60 Cuaquín moquetzac inminyampa moxtin in tiopista hué, quilajlanic Jesús, quilic:

—¿Amo huil tilananquilía? ¿Len inon hual mitzmotexpahuilijtcate?

61 Jesús mocahuac, amo quinanquilic se lajtol. Cuaquinon mocuepac quilajlanic in tiopista hué, quilic:

—¿Tehual tiunca in Cristo? ¿Tehual ixolol Dios in latuchihuali hual ticmolancuacuetzililo?

62 Jesús quinanquilic:

—Quema, nehual. Huan amhuanten annehchitas nehual ilacal in cielo. Annechitas niyehuatica inahuac ima cuali Dios hual quipía mochi chicahualisli huan lahuelilitisli. Annechitas nihualajtica pan mextemimes pin cielo.

63 Cuaquín quitzayanic itzotzomajli in tiopista hué pa quinnextilis moxtin quinami yihual quijtuya Jesús quihuejuecaltitaya Dios. Quinmilic moxtin:

—¿Leca ticnequilo oc sequin lacames pa quimotexpahuilisi yihual? 64 Axcan anquicaquic quinami yihual quihuejuecaltic Dios. ¿Len anquijtúa?

Huan moxtin quijtuje pampa quiapiaya pa miquis.

65 Cuaquinon sequin pehuaje quichijchaje. Quitzacuilije iixco ca se tzotzomajli, cuaquín quitecualoaya ca inmajmajuan, quilije:

—iXitechili aqui mitztecuac!

Huan in guaches canaje yihual huan quitecuaje niman chicahuac.

### **Pedro quinmilía pampa amo quiximati Jesús**

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-29)

66 Pedro cataya pa latzindan pin lajcotiyan. Panuc se sihual, itequipanujquil in tiopista hué. 67 Quiztíac Pedro moutzcutataya, cuaquín quitac oc sejpa huan quilic:

—Tehual noje ticataya ca Jesús in nazareteco.

68 Pedro islacatic, quilic pampa no, quilic:

—Amo niqiximati huan amo nicmati len ticnequi tiquijtúa.

Huan quisac pa quiahuac ilalapujquil in lajcotiyan. Cuaquinon xahuanic in gallo. 69 Huan in sihual quitac oc sejpa, pehuac quinmilic yehuanten hual nepa moquezataloaya:

—In lacal se de yehuanten hual cataya ca Jesús nazareteco.

70 Huan Pedro oc sejpa quijtuc pampa no. Huan ca je nadita, yehuanten hual nepa moquezataloaya quilije:

—Tehual neli se ca yehuanten. Tehual tigalileteco pampa tilajtúa quinami se galileteco.

71 Cuaquinon Pedro pehuaya quinotza Dios pa cajuas chichahuac sinda amo lajtuaya melahuac, huan quinmilic quinami iyampa Dios:

—Nicláfía nolaixpan Dios damo niqijtúa neli, amo niqiximati in lacal hual annechlajlantica.

72 Huan jan ajnaxcan xahuanic in gallo oc sejpa. Cuaquinon quijnamiqic Pedro quinami Jesús quilic: “Ayamo xahuanic ome xahuanic in gallo, huan tehual timocuepas tiquijtuc ca ye lajtulisli pampa amo tichiximati.”

Quijnamiquic in, jan axcan pejtiquisac chocac.

15

### **Quihuicalo Jesús ilaixpan Pilato**

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

1 Quiman lanesic, monechicuje inminhueyenten in tiopistas ca in oc sequin huejueyenten huan in lamaxtinijmes huan moxtin in oc sequin ca yehuanten hual quiपालोया lahuelilitlisli. Quilpije Jesús huan quihuicaje pa quitemacasi ca Pilato in gobernador (huelitini) romano. 2 Pilato quilajlanic, quilic:

—Tehual ¿tunca inminhué in judíos?

Quinanquilic:

—Tehual tiquijtúa.

3 Quimotexpahuililoaya yihual ca míac lachihualisli amo cuajcuali inminhueyenten in tiopistas. 4 Cuaquín Pilato quilajlanic oc sejpa, quilic:

—¿Amo len ticnanquilía? Xiquita in míac monahuac tehual hual mitzmotexpahuililo.

5 Huan Jesús yajmo quinanquilic nindeno, huan pampín molapolultiaya Pilato.

### **Quijtulo pampa Jesús quipía pa miquis**

(Mt. 27:15-31; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)

6 Pan mochi fiesta (ilhuil) Pilato quinmacahuilini in judíos se lailpili hual catani latzacuali pa calijtic hual quimotemachiliniyme. 7 Huan nepa cataya se lailpili motocaya Barrabás. Yihual se ca yehuanten hual quinequije quichihuaje moanalisli pa quinsulahualosquiaya in romanos, noje yehuanten quinmictije lacames. 8 Pampín hualaje in judíos capa Pilato, pehuaje quitemachije pa quinchihuililosquiaya in lachihualisli cuali quinami quinchihuilini yehuanten pan mochi ilhuil (fiesta). 9 Yoje quinnanquilic Pilato:

—¿Anquinequi pa annimitzmacahuilis inminhué in judíos?

10 Quimatiaya Pilato leca inminhueyenten in tiopistas quitemacaje Jesús. Moxicuje pampa quixtocaje Jesús moxtin lacames hual tijtipichin. 11 Huan inminhueyenten in tiopistas quinmacaje lajtol in lacalera pa quitemachisi Pilato pa quinmacahuilisquiaya Barrabás. 12 Cuaquinon oc sejpa Pilato quinmilic:

—Axan, ¿len nicchihuilis yihual hual itoca inminhué in judíos?

13 Tzajtziye huan quinanquilije:

—iXicpilu pan se cuahuil!

14 Quinmilic Pilato:

—¿Leca? ¿Len amo cuali quichíac?

Ma yoje, yehuanten tzajtziyoaya míac ca chichualisli:

—iXicpilu pan se cuahuil!

15 Cuaquinon Pilato quinmacahuilic Barrabás pa quinpaquiltisquiaya in lacalera huan latilanic pa iguaches quihuijutequisi Jesús. Cuaquín quitemacac pa quipilus pan se cuahuil.

16 Iguaches Pilato quihuicaje pa lajtic ilajcotiyan icali in gobernador (huelitini). In cali motocaya Pretorio. Quinnechicuje mochi iguaches in lanechiculisli pa moanalisli.

17 Cuaquinon quilaquentije Jesús ca se nahuas morado huan cahuanquil. Huan quijquetije

se yahuali ca huizli. Quilalilije chichahuac pan itzontecan quinami yihual cataya se hué. 18 Pehuaje quipialtije quinami quipialtiloaya se hué, quihuitzquilijtataloaya. Quitzajtzilije quilijtataloaya:

—iMa yuli inminhué in judíos!

19 Quitecualoaya oc sejpa itzontecan ca se ojtal, quichijchaloaya yihual.

Quimolancuacuetzililoaya quinami quinextililoaya lamajtilisli iyampa se hué. 20 Yoje lamije quihuitzquilije, huan cuaquinon quiquixtilije in nahuas morado, quilaquentije ca yihual itzotzomajli huan quiquixtije pa quipilulosquiaya pan se cuahuil.

### **Jesús miqui pilujtica pan cuahuil**

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

21 Panuc se lacal hual lacatic pin lali Cirene, motocaya Simón, mocuetataya pa ichan pin caltilan, tequipanuaya pa icuajmili. Yihual inmintajtzin yehuanten Alejandro huan Rufo.

Innojen guaches quilamamiltije icuahuil Jesús pa ihuajcol Simón pa quimamilitjac.

22 Cajxiltije Jesús ca capic itoca Golgotá, in quinequi quijtúa Itzontecomal in mijquil. 23 Quimacaje pa cunisquiaya iayo uva coc calica quinipanuje len altzindi chichic itoca mirra, huan Jesús amo cunic. 24 Cuaquín quipiluje pan in cuahuil, huan moxidilije yehuanten itzotzomajli, mahuiltitataloaya pa itzotzomajli pa quimatilosquiaya aqui yahuiaya moyaxcajtí ca mochi sejse ilajco itzotzomajli.

25 Cataya nueve (chicnahui) horas pa huajtzinco quipiluje pan in cuahuil. 26 Huan quijcuiluje se amal calica quimotexpahuilije ilachihualisli hual pampa inon quimictiloaya.

Quisaluje pa pani icuahuil, huan in lajcuilulisli quijtuya: "INMINHUÉ IN JUDÍOS". 27 Huan ca yihual in guaches quinpiluje ome laixtequinijmes pan cuahuimes, se cataya pa ima cuali huan oc se pa ima amo cuali. 28 Yoje lamic mochíac Dios ilajcuilulisli hual quijtúa:

"Quijtujque pampa yihual yec se ca yehuanten hual quichihualo amo cuali."

29 Innojen hual panuloaya pa quitasi quixixiculoaya quihuixujtataloaya inmintzontecan, quilije:

—iJo! Tel tiunca in lacal hual quijtuc: "Nicxitinis in tiopan hué huan cuaquín quiman panusi ye tonalijmes nicchías oc sejpa." 30 Axan, ximoquixti capa tía timiquis sinda huil, xitemu pin cuahuil.

31 Yoje inminhueyenten in tiopistas huan in lamaxtinijmes noje quihuitzquilije, moilije se ca oc se:

—Quinxixtilic oc sequin pa camo miquilosquiaya. Ma yoje, amo huil moquixtilía yihual ihuán pa camo miquis. 32 Axan, ma temu Cristo ihué Israel, ma quisa pin cuahuil.

Cuaquín tiquitasi huan ticneltocasi yihual.

Huan quihuejuecaltije yehuanten noje hual ca yihual pilujtataloaya.

### **Jesús miqui**

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

33 Pa lacualispan laticumactic pan in laticpan huan mocahuac yoje pa ye horas. 34 Huan pa ye horas pa tiolac Jesús tzajtzc chichahuac, quijtuc:

—iEloí, Eloí! ¿Lama sabactani? —hual quinequi quijtúa: ¡NoDios, noDios! ¿Leca tichcajcahuac?

35 Sequin hual nepa moquezatataloaya quijtuje:

—Xijcaquican, quinoztica Elías.

36 Molalujtihualac se, quipaltic ca iayo uva xocuc se latehcunijquil hual moita pin al huejcalan, se pochinquil. Quilalic pan se ojtal, quilejcultic pa quipachichinasquiaya Jesús, quijtuc:

—Xilachiacan. Ma tiquitacan sinda Elías hualas quitemuhuis.

37 Cuaquinon tzajtzc chichahuac Jesús huan miquic. 38 Huan calijtic in tiopan hué cataya pilujtataya se tzotzomajli huejcanic huan telahuac hual quitzacuilic yehuanten pin lasojli calijtic pa camo calaquilosquiaya pin niman lasojli icalijtic in tiopan. Huan in tzotzomajli tzayanic, pejtataya ca pani huan tzayanic mochi pa latzindan, mochijtataya ome lajlajco nepa quiman miquic Jesús. 39 Huan inminlaicanani in guaches hual moquezatataloaya ilaixpan Jesús quitac quinami yoje tzajtzc Jesús quiman miquic huan quijtuc:

—Neli in lacal yec Dios ixolol.

40 Nepa noje cataloaya sequin sihuames lachixtataloaya huejca. Ca yehuanten cataloaya María hual lacatic pin caltilan Magdala, huan María inminnantzin Jacobo in Tipichin huan José, huan Salome. 41 Innojen sihuames yahuiloya cajcapa ca Jesús, quipalehuiloaya nepa capa cataya pa Galilea. Huan míac oc sequin sihuames hual hualaje ca yihual pa Jerusalén umpa cataloaya.

### **Quilalilo Jesús imijquil laijtic se ostul (cueva)**

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

42 Tiolactiaya pan in tonali hual quijtulo in tonali quiman mochijchihualo pa in ilhuil (fiesta) pa mostatica. 43 Huan José hual lacatic pin caltilan Arimatea, yihual se ca in hueyenten huan moxtin quimatiloaya momajtilo iyampa yihual. Yihual noje quichixtataya in tonali quiman Dios san huelitis. Uyac amo momajtitataya capa Pilato pa motemachilis imijquil Jesús. 44 Pilato molapolultic quiman quimatic Jesús miqic. Quitlanic se guache pa quinotzac pa hualas inminlaicanani in guaches. Ajsic in laicanani, Pilato quilajlanic sinda miqic Jesús. 45 Quinanquilic in laicanani pampa quema, axan miqic. Cuaquinon Pilato quimacahuilic José pa quihuicasquiaya imijquil Jesús. 46 Huan quicuhac José se tzotzomajli cuali huan iztac, quitemuhuije imijquil Jesús, quiliaruje pin tzotzomajli huan quilalije lajtic pan se cueva (ostul). In cueva yec lahuajuanali pin se xaltel hué. De umpa quimijmiluje se tel pa quitzacuas in ostul. 47 Huan María hual lacatic pa Magdala huan María inantzin Josés quitaloaya capa quilalije imijquil Jesús.

16

### **Jesús yuli oc sejpa**

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

1 Axan panuc in tonali hual mosehuilo in judíos, huan María hual lacatic pa Magdala huan Salome huan María inantzin Jacobo quicuhaje len hual ajuíac. Ca innojen yahuiloya quixahuililo imijquil Jesús. 2 Cataya in tonali hual quipehualtía in siete (chicome) tonalijmes huan uyaje yehuanten pa cualcan. Ajsije capa in cueva (ostul), quiman quistataya in tonali. 3 Yehuanten moililoaya:

—¿Aqui techmijmiluilis in tixcali capa calaqui se pin ostul capa unca imijquil?

4 Ma yoje, lachiaje, quitaje in tixcali hual niman hué cataya, quitaje pampa mijcuanic in tixcali ilaixpan in ostul (cueva). 5 Calaquije, quitaje se lacal yancuic molalijtataya pan ima cuali in cueva. Cataya lalaquentili ca se nahuas huejcanic hual iztatataya, huan quimacajsije in sihuames. 6 Ma yoje, in lacal quinmilic:

—Amo ximomajtican. Anquitemujtica Jesús in nazaretico hual quipiluje pan in cuahuil huan quimictije. Xiquitacan. Yulic oc sejpa, amo unca nican. Xiquitacan capa quilalije. 7 Axan, xiacan, xiquinmilican Pedro huan in oc sequin imonextilinijmes: “Yihual anmitzlaicantía amhuanten pa Galilea. Umpa anquitas, umpa cayas jan quinami anmitzilic.”

8 Cuaquín yehuanten in sihuames quisaje pin cueva (ostul), choluje pampa momajtitataloaya huan yuyucataloaya. Amo quipuhuilije amaqui inon hual quitaje pampa momajtiloaya.

### **Jesús monextía ca María hual lacatic pa Magdala**

(Jn. 20:11-18)

9 Jesús yulic oc sejpa. Huan quiman lanesiaya in tonali hual quipehualtía in chicome tonalijmes, pehuac monextic yultataya ca María hual lacatic pa Magdala. Quiman ayamo quimictije Jesús huan yihual nejnentinemiaya pa in lali Israel, yihual quiquixtilic María siete (chicome) ijyecames amo cuajcuali. 10 Huan in sidual uyac quinlamachiltic yehuanten hual cayaniyme ca Jesús, quinlamachiltic pampa axan yuliaya oc sejpa. Yehuanten quicocuhaya inminyolo huan chocaloaya. 11 Huan quiman quicaquije pampa yuliaya oc sejpa Jesús, quil, huan yihual María quitac, quil, yehuanten amo quineltocaje.

### **Jesús monextía ca ome imonextilinijmes**

(Lc. 24:13-35)

12 Quiman panuc inon, ome imonextilinijmes nejnentiaje pin ojli hual uyac pa se caltilan amo huejca. Hualac Jesús, ajsic ca yehuanten, nesiaya quinami se lacal hual amo quiximatiloaya yehuanten. Ma yoje, ca nadita quislacuje. 13 Cuaquín mocuepaje pa Jerusalén, quinlamachiltije in oc sequin imonextilinijmes, huan amo quineltocaje yehuanten noje.

### **Jesús quintilanía imonextilinijmes pa yasi pa mochi lalticpan**

(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

14 Panuc inon, monextic Jesús ca in once imonextilinijmes capa lacuajtataloaya. Quinmajjac nadita pampa amo quinequiloaya quinneltocalo yehuanten hual quinmilije quinami quitaje yultataya oc sejpa. 15 Huan quinmilic:  
—Xiacan pa mochi in lalticpan, xiquinmilican moxtin nejnepa in lamachiltisli cuali. 16 Aquí hual quineltoca huan yes lacuayatequili, yoje yihual yes laquixtili pa camo polehuis huan quipías yulilislil hual amo quiman lamis. Huan aquí hual amo quineltocas in lajtol yahui

panúa polehuilisli hual amo quiman lamis. 17 Huan yehuanten hual quineltocasi nolajtol huil quinchihuasi lanextilisli hual quinnextililo quinami quipialo nolahuiltilisli. Ca in nolahuiltilisli quinquixtilisi lacames ijyecames amo cuajcuali. Huil lajtusi ca oc sequin lajtomes yajyancuic. 18 Huil quinqitzquisi cuhuames ca inminmajmajuan huan sinda cunisi len hual quinpajuía, amo quincocoltis, amo miquisi. Huan quinlalilisi inminmajmajuan pani pin cocoxquimes huan innojen cocoxquimes pajtisi.

### **Jesús lejcúa pa ilhuicac (pin cielo)**

(Lc. 24:50-53)

19 Huan quiman toTata Jesús lamis quinlaquetzilic mochi innojen, cuaquín Dios quilejcultic. Quihuicac pa ilhuicac (pin cielo), nepa molalic pa ima cuali Dios pa huelitisi huan yihual. 20 Huan pa mochi cajcapa yehuanten imonextiliniyemes quinlaquetzilijtinemiloaya moxtin in lamachiltilisli cuali quinami Dios techmaca in yulilisi hual amo quiman lamis. Yihual toTata quinpalehuiaya, quinhueliltiaya pa quichihuasi itequipanulisli. Huan yoje quinextiliaya quinami ilajtol unca melahuac pan inminpampa míac lanextilisli hual quinmitaltiloaya lacames ca lamajtilisli quiman quinchihuaje inminyampa. Yoje ma ye.

© La Liga Bíblica, A.C. 1998